



Borovanský

www.borovany-cb.cz

zpravodaj

měsíčník města Borovany

Únor 2025

zdarma



Vyfoťte perlu Borovan a vyhraďte! Letošní kulturní sezóna v Borovanech je inspirována perlami. Zapojte se i vy a pomozte vytvořit galerii toho nejlepšího, co Borovany nabízí. Vaším úkolem bude vyfotit to, co považujete za místní „perlu“. Více o soutěži na str. 10.

ÚNOROVÉ POZVÁNKY DO BOROVAN

Autor fotografie Michal Duda

VÝSTAVA

ZIMA V PORCELÁNU

Poslední možnost navštívit úchvatnou výstavu porcelánu, komentované prohlídky.
2. a 9. 2.

28. 11. 2024 – 14. 2. 2025

Výstavní prostory kláštera

PLES

PLES PŘI SVÍČKÁCH

Tradiční ples spolku Bo-ženy Borovany. Večerem provází kapela JK Band.

sobota 15. 2. od 20 h

Kulturní dům

PRO DĚTI

STAŇ SE LOVCEM PEREL

Hra pro pozorné a pilné dětské čtenáře začíná.

1. 2.-31. 9. 2025

Knihovna A. Dubenského,
Borovany

DIVADLO PRO DĚTI

KAŠPÁREK A VLÁDCE VZDOROHLAV

Loutkovou pohádku pro děti zahraje soubor Jiskra Borovany.

neděle 23. 2. od 15 h

Hasičárna Borovany

FOLKLOR

MASOPUST

Tradiční veselí zahájí tradičně o týden dříve v Hluboké u Borovan.

sobota 22. 2.

Hluboká u Borovan

PRO DĚTI

DĚTSKÝ MAŠKARNÍ KARNEVAL

Odpoledne plné zábavy, tance, soutěží a masek na téma Šmoulové.

sobota 22. 2. od 14 h

Kulturní dům

PRO DĚTI I DOSPĚLÉ

DESKOHRÁTKY

Dopoledne pro milovníky deskových her.

sobota 22. 2. od 9 h

Mateřské centrum Borovánek

ZÁJEZD NA DIVADLO

LOTRANDO A ZUBEJDA

Pojďte s námi na nový rodinný muzikál do Divadla Broadway

neděle 2. 3., 9.50 h

Borovany–Praha a zpět

■ Informace z radnice

Slovo starosty

Vážení občané,
rádi bychom vás informovali o dvou důležitých oblastech, které přispívají k rozvoji a zlepšování kvality života v našem městě – zajištění bezpečnosti ve spolupráci s městskou policií Trhové Sviný a pilotní projekt sběru biologicky rozložitelného komunálního odpadu (BRKO).

Spolupráce mezi městem Borovany a městskou policií Trhové Sviný, založená na veřejnoprávní smlouvě, přináší mnoho pozitivních přínosů. Odstraňování vraků vozidel uvolnilo parkovací místa, zásahy v problémových lokalitách jako Žižkovo náměstí a okolí autobusového nádraží přispěly k většímu pořádku, prevence v okolí škol a při větších akcích zlepšila bezpečnost a složitější případy jsou řešeny ve spolupráci s Policií ČR.

Od 1. ledna 2025 vstupuje v platnost dodatek smlouvy, který přináší novinku v podobě **měření rychlosti**. Městská policie se zaměří zejména na místa, kde řidiči často překračují povolenou rychlost. Konkrétně se jedná o příjezdy do Borovan v ulicích Budějovická, Vodárenská, Třeboňská, Krčínova, Trocnovská, Tovární, Nádražní, U Stropnice a také o hlavní příjezdovou cestu do Hluboké u Borovan.

Děkujeme městské policii Trhové Sviný za profesionální přístup a nasazení, které přináší viditelné výsledky pro naše město, a věříme, že společně dosáhneme ještě větší bezpečnosti a spokojenosti všech občanů.

V uplynulém roce jsme spustili pilotní projekt zaměřený na sběr biologicky rozložitelného komunálního odpadu (BRKO) jako součást našeho úsilí o zlepšení odpadového hospodářství ve městě Borovany.



vany. Cílem tohoto projektu bylo snížit produkci směsného komunálního odpadu a zároveň dosáhnout finanční úspory díky nižším nákladům na jeho skládkování.

Projekt, realizovaný ve spolupráci se společností Marius Pedersen a.s., zahrnoval distribuci speciálních nádob na bioodpad v předem vymezené oblasti Borovan a úpravu svozových plánů. Přestože jsme se všichni snažili o maximální využití tohoto systému, množství vytríděného bioodpadu nedosahovalo očekávaných hodnot a projekt také nezískal dostatečnou podporu občanů. Z těchto důvodů jsme se rozhodli v tomto projektu nepokračovat.

I přes tyto výsledky se projekt stal cennou zkušeností, která nám poskytla lepší pochopení potřeb a návyků občanů při nakládání s odpady. Oblast odpadového hospodářství budeme nadále pečlivě sledovat a dle situace zvážíme další opatření ke zlepšení výsledků a zvýšení efektivity systému.

Děkujeme všem, kteří se do projektu zapojili a podpořili jeho myšlenku. Vaše spolupráce a zpětná vazba jsou pro nás klíčové. Budeme rádi za vaše podněty, které nám pomohou učinit odpadové hospodářství v našem městě ještě efektivnějším.

Děkujeme vám za vaši podporu a spolupráci ve všech těchto oblastech, které přispívají k lepšímu životu v našem městě. Těšíme se na další společné kroky k bezpečnějším a udržitelnějším Borovanům.

S úctou

Vít Fialka, starosta města

Potvrzení o zdanitelných příjmech od města Borovany

Vyzýváme občany, kteří byli u města Borovany v jakémkoli druhu pracovního vztahu (např. dohody o provedení práce, dohody o pracovní činnosti) v roce 2024 a kteří chtějí vystavit potvrzení o zdanitelných příjmech, aby nejdéle do 15. 3. 2024 kontaktovali Jitku Štauberovou, ekonomický úsek, tel. 387 001 342, email: fakturace@borovany-cb.cz.

Usnesení Rady města Borovany č. 2430 ze dne 12. 12. 2024

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Zápis OV Radostice ze dne 4. 12. 2024.

II. RM schválila:

- 1/ Záměr výpůjčky pozemků p. č. 3973/3 o výměře 30 m² a p. č. 3973/15 o výměře 55 m², oba v k. ú. Borovany, na dobu určitou od 1. 6. 2025 do 31. 8. 2026.
- 2/ Poskytnutí finančního daru (výtěžek benefičního koncertu Lakomá Barka konaný dne 6. 12. 2024) společnosti Nazaret – středisko Husitské diakonie.
- 3/ Uzavření licenční smlouvy č. SAAS-00808/24 o zajištění oprávnění k užívání software a poskytování služby související s užíváním software na „KEO4 Vazba na základní registry“.

III. RM rozhodla:

- 1/ Uzavřít dodatek č. 1 ke smlouvě o dílo pro veřejnou zakázku malého rozsahu na stavební práce s názvem „Revitalizace

Pozvánka na zasedání zastupitelstva města

Starosta svolává jednání Zastupitelstva města Borovany, které se uskuteční v zasedací místnosti přístavby radnice ve středu 12. února 2025 od 17 hodin. Jednání zastupitelstva je veřejné, všichni zájemci z řad veřejnosti jsou vítáni.

borůvkové zahrady u zámku Borovany“, kterým se mění termín finančního vypořádání stavby a předání všech dokladů do 15. 1. 2025.

Usnesení Rady města Borovany č. 2431 ze dne 18. 12. 2024

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulých usnesení č. 2429 a č. 2430.
- 2/ Zápis ze shromáždění Společenství vlastníků pro dům č.p. 595, Hlubocká, Borovany, konaného dne 12. 12. 2024.
- 3/ Informaci společnosti Marius Pedersen, a.s. o opakovaném zavedení recyklačního poplatku za separovaný papír ve výši 500 Kč za tunu s účinností od 1. 12. 2024.
- 4/ Zápis ze zasedání představenstva společnosti Růžov a.s. konaného dne 10. 12. 2024.

II. RM schválila:

- 1/ Uzavření smlouvy č. 1210900120 o poskytnutí podpory ze Státního fondu životního prostředí České republiky na investiční akci „Borovany-zapojení vrtu BJ-1a do vodovodu“.
- 2/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 10, Třeboňská 672, Borovany, do 30. 6. 2025.
- 3/ Snížení příspěvku na energie Základní umělecké školy Borovany.
- 4/ Použití části příspěvku za ušlé školné Základní umělecké školy Borovany na nákup DHIM v rozsahu žádosti.
- 5/ Snížení příspěvku na energie Mateřské školy Borovany.
- 6/ Snížení příspěvku na energie Základní školy Borovany.
- 7/ Uzavření smlouvy o smlouvě budoucí o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu pro zřízení vodovodní přípojky na pozemku p. č. 3950/2 v k. ú. Borovany.
- 8/ Uzavření smlouvy o smlouvě budoucí darovací na přijetí budoucího daru inženýrské sítě – prodloužení vodovodního řadu „1“ (PE D90x8, 2 SDR11 PN 16 v délce cca 38,3 m) vybudovaného na pozemku ve vlastnictví budoucího obdarovaného p. č. 3950/2 v k. ú. Borovany.
- 9/ Záměr pronájmu části pozemku p. č. 5257 o velikosti cca 80 m² v k. ú. Borovany na dobu určitou od 1. 1. 2025 do 31. 5. 2025, nájemné 16 700 Kč.

III. RM rozhodla:

- 1/ Částečně vyhovět žádosti o neuplatnění smluvní pokuty a uvolnění finanční pozastávky v plné výši za provedení stavby s názvem „MŠ Borovany – zvýšení kapacity kuchyně“.

IV. RM jako valná hromada společnosti Služby Borovany s.r.o. vzala na vědomí:

- 1/ Informaci jednatele o nákupech plynu pro rok 2025.

V. RM jako valná hromada společnosti Služby Borovany s.r.o. schválila:

- 1/ Schválila kalkulaci zálohové ceny tepla pro rok 2025 pro všechny Lokality (I. CZT, II. DK a III. ZŠ).

Usnesení Rady města Borovany č. 2432 ze dne 31. 12. 2024

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2431.

II. RM schválila:

- 1/ Rozpočtové opatření č. 11/2024.
- 2/ Uzavření smlouvy o výpůjčce movitých kulturních památek č. JMC/2750/2024 pro stálou expozici kláštera v Borovanech (psací stůl, nástěnné zrcadlo, barokní sekretář, portrét Augustina Dubenského a podlahové hodiny), doba určitá do 31. 12. 2030.

Informujeme

POZVÁNKA

Český rybářský svaz, z.s. MO Borovany vás srdečně zve na členskou schůzi, která se koná dne 15. 2. 2025 od 9 hodin v borovanské hasičárně.



Za MO Borovany Čestmír Cvach

Inzerujte v Borovanském zpravodaji!

Ceník a bližší informace v Infocentru Borovany nebo na tel. 387 001 356.

Inzeráty můžete zasílat na e-mail: info@borovany-cb.cz.

Helena Gráfová



Rakušané od ledna zálohuji jednorázové nápojové obaly

Imy Češi si tak na zimní dovolené můžeme zkusit vrácení PET lahví a plechovek se zálohou.

Rakousko od letošního roku zálohuje plastové lahve a hliníkové plechovky. Obchody tak nově účtují zálohu 25 centů (cca šest korun) za prodaný nápojový obal a přijímají zpět použité zálohované obaly. Češi, kteří tráví zimní dovolenou například v rakouských Alpách, si tak mohou na vlastní kůži vyzkoušet zálohování, které by Česko mohlo brzy také spustit. Co to pro ně znamená a jak mohou svou zálohu dostat zpět? Vrátit obal a vyzvednout si svou zálohu zpět lze ve všech prodejnách nápojů. Zálohovanou PET lahev a plechovku spotřebitelé jednoduše poznají, protože každý zálohovaný obal v Rakousku má na sobě vytištěné logo zálohování – černobílou petku, plechovku a znak eura v recyklačním kroužku.

Kristýna Havlígerová
Iniciativa pro zálohování

Iniciativu pro zálohování založili významní výrobci nápojů Coca-Cola HBC Česko a Slovensko, Heineken Česká republika, Kofola ČeskoSlovensko, Mattoni 1873 a Plzeňský Prazdroj. Jejím cílem je zavedení plošného zálohového systému všech nápojových PET lahví a plechovek v České republice jako cestu k opravdové recyklaci těchto obalových materiálů.



Ze společnosti

Pěťadvacet let Tříkrálové sbírky

Už čtvrtstoletí se koná tato sbírka v Čechách a také u nás v Borovanech. Když se řekne sbírka, rozumí se tím shromažďování peněz, ale Tříkrálová sbírka není zdaleka jen o tom, stala se něčím mnohem víc. Je součástí společenského dění na začátku roku, je novou tradicí potkávání se lidí v dobrém a k dobrým účelům. Už jen samo setkání s přáním dobrého je něčím milým. Koledníci přicházejí s přáním „pokoj tomuto domu“ a zapisují to písmeny (podle latinského znění) písmeny K+M+B – což zlidověle čteme jakoby jména tří králů. Ve své podstatě je to přání požehnání a pokoje, po kterém toužíme všichni – koledníci ve svém zpěvu přejí „šťěstí, zdraví, dlouhá léta“ a lidé je za to odměňují dárky. Penězi do sbírkové pokladničky pro ty, kteří toho zdraví a štěstí mají pomálu, a sladkostmi pro koledníky. Pro ty malé je toto obdarování také radostí ze sbírky. Ale to, že děti nemyslí jen na sebe, dokazuje třeba jeden příklad: Paní domu darovala každému koledníkovi také po padesátikoruně. A co ti kluci řekli a také udělali? „Dáme to do pokladničky, ať vybereme co nejvíc.“ Mnohé ženy se na koledníky těší a připravují pohoštění, na které by je rády pozvaly, jenže oni musí dál. Jiné ženy následně po sbírce přijdou smutné s tím, že už špatně slyší a nemohly koledníkům otevřít. Tak přinesou peníze samy a také drobnosti pro děti. Jiné se hlásí předem: „Kdy přijdou, ať na nás koledníci nezapomenou!“ Pravda také, že někteří „nejsou doma“, ale tak už jsme lidé různí.

Přesto jsou výsledky sbírky u nás povzbudivé, každoročně se vybírá víc než minule. Letos to bylo 179.349 korun a za těch pětadvacet let už 2.316.769 korun na dobré účely. V počátečních letech byly výnosy sbírky předávány vícekrát Borůvce, Nazaretu, hospici v Prachaticích a Třeboni, Arše, později na regionální projekty Charity, vícekrát na pomoc borovanským rodinám s handicapovanými. Že u nás v Borovanech Tříkrálovou sbírku „umíme“, dokazuje porovnání výnosů s ostatními městy Jihočeského kraje. Více než u nás se vybralo jen ve dvou okresních městech – Strakonice a Prachatice (cca po 300 tisících korun), ve všech ostatních městech a obcích méně než u nás. V rámci českobudějovického okresu se nám nejvíce přiblížila Hluboká n. Vlt., Lišov a T. Sviný, Ledenice (140–120 tis. korun).

Tříkrálová sbírka je tak jednou ze sbírek, v níž Češi dokazují, že umí být velice solidární, jednou ze sbírek, kde můžeme podíl nás Borovanských vyčíslit, což přináší dobrý pocit pro nás dospělé a pro dětské koledníky je to dobrá škola v tom, že jsou mezi námi lidé, kteří pomoc potřebují a děti se na ní podílejí. Při letních setkáních koledníků mohly také vidět některé borovanské, kterým pomohli.

Tříkrálová sbírka je tak něčím mnohem víc než jen shromažďováním peněz. Je to nová tradice setkávání a vztahů vyjádřená gestem, darem, je školou pomáhání, uvědoměním si, že život obnáší i bolesti i radosti – mimo jiné radost z pomáhání.



Je tedy třeba znovu poděkovat všem, kteří se na úspěchu sbírky podíleli – zvláště těm, kteří pomáhají opakovaně – všem dárčům, malým i velkým koledníkům, vedoucím prodejen za možnost umístění pokladniček, řediteli ZŠ za obdarování koledníků plavenkami do bazénu, ženám, které počítají sbírku, perou kostýmy, také skautům, kteří letos vytvořili čtyři kolednické skupiny – prostě všem, kteří jakkoliv přispěli. Opravdu velký dík!

*Za Vincencké společenství
Stanislav Malík*

Tříkrálová sbírka 2025 v Borovanech a okolních obcích

Vedoucí	Vybraná částka	Koledník 1	Koledník 2	Koledník 3	Koledník 4	Místo sbírky
Marie Malíková	4.859	Anežka Hlavatá	Honzík Hlavatý	Maruška Novotná		U Dubu, Budějovická
Jana Pilátová	3.692	Klárka Hlavatá	Eliška Hlavatá	Janička Pilátová	Terežka Pilátová	Lazna, U Haltýře, Na Výhony
Jana Jindrová	6.860	Vendulka Kotlíková	Zuzanka Kotlíková	Lenka Vaclíková		260, 334,335, Polní
Milan Adamec	5.750	Marie Adamcová	Anna Adamcová	Rozálie Grohmanová		horní Nádražní, Tovární, Jižní,
Madla Oesterreicher	8.706	Ela Strapková	Beata Bartoňová			náměstí, DPS, stará Třeboňská,
Jiří Oesterreicher	5.307	Jonatan Oesterreicher	Timotej Oesterreicher	Tadeáš Malík		Budějovická 474,475, 476,477, 478
Jakub Čermák	6.308	Metoděj Oesterreicher	Ondřej Nováček	František Pohanka		Zahradní
Barbora Ferdová	8.559	Hana Nigrinová	Veronika Nigrinová	Aneta Čejková		Třeboňská 528,529, Hlubocká
Jana Malíková	4.080	Aneta Tomandlová	Nikola Tomandlová	Barbora Tomková		Vodárenská 1
Barbora Čermáková	5.487	Kačka Plachá	Majda Růžičková	Anežka Dragounová		Luční, Na Výsluní, Dlouhá
Anežka Čermáková	7.432	Julian Oesterreicher	Petr Nováček			Nová, nádraží

Marcela Hrušková	7.090	Kateřina Hrušková	Barborka Hrušková	Ondřej Švábek	Vojtěch Hruška	Okružní
Jitka Pašek Houfková	4.325	Natálka Pašková	Julie Drábová	Karolina Drábová		Nádražní
Tereza Ochozková	3.586	Eliška Ochozková	Justýnka Lošková	Sofie Gondeková		U Stropnice, Ke Střelnici,
Daniel Malík	6.570	Lucie Malíková	Jakub Stibor	Tereza Langerová		Vodárenská 2
Anna Pitálková	4.769	Elisabet Oesterreicher	Eduard Pitálek			Újezdská, U Trati, 479
Zuzana Guthová	2.716	Barča Malíková	Sofie Gondeková	Eliška Ochozková		K Višnici, Slunečná, U Cihelny
kasičky Borovany	4.493	Třefa	Flop	Penny		
celkem vlastní Borovany	100.589					
Jakub Ciml	7.871	Milan Ciml	Natálie Konárková	Klára Homerová		Hluboká I
Kristýna Konárková	7.871	Kamila Klímová	Nela Brožová	Eliška Konárková		Hluboká II
Jana Nevěřilová/Sofi Hauerová	7.576	Jan Pojsl	Lucie Jechová	David Hauer	Fredík Havel	Radostice I
Tereza Janoušková	7.065	Marie Vacková	Honzík Janoušek	Kubík Janoušek	Martin Pojsl	Radostice II
Veronika Veberová	6.366	Augustýn Veber	Jeroným Veber	Dorotka Veberová		Vrcov
Jaroslava Míková	4.672	Vojta Havrda	Laura Heranová	Zuzka Havrdová		Dvorec
Štěpánka Razímová	5.607	Stela Razímová	Rozálie Juříčková	Meda Marešová	Alex Mareš	Trocnov
Markéta Kubíčková	7.645	Adélka Kubíčková	Tereška Kubíčková	Honzík Kubíček		Třebeč
borovanské osady celkem	54.673					
Borovany včetně osad	155.262					
Zdislava Matoušková	9.928	Tomáš Matoušek	Filip Čerkl	Matěj Čerkl		O. Újezd
Jílovce	12.000					Jílovce
Mladošovice	2.159	kasička obchod				Mladošovice
sousední obce celkem	24.087					
Sbírka 2025 celkem	179.349					

Společenská kronika

V lednu bylo blahopřáno k životnímu jubileu:

Panu Janu Svobodovi z Borovan
 Paní Věře Brouskové z Borovan
 Paní Marii Klímové z Hluboké u Borovan
 Paní Blaženě Vavreinové z Borovan
 Panu Františku Bočkovi z Dvorce
 Paní Heleně Salvové z Borovan
 Paní Ireně Záluské z Radostic
 Paní Marii Lencové z Borovan
 Panu Josefu Šerpánovi z Borovan
 Panu Janu Mejdrechovi z Borovan
 Paní Miloslavě Peigerové z Borovan
 Panu Karlu Gutlébetovi z Borovan

Lenka Bartizalová, sekretariát starosty

Blahopřejeme rodičům k narození dětí:

Filipa Čábely z Hluboké u Borovan

Naposledy jsme se rozloučili:

S paní Blankou Novotnou z Borovan

S paní Vlastimilou Kučerovou z Borovan

S panem Václavem Kadlecem z Borovan

S paní Květoslavou Šaubovou z Borovan

V úctě zachováme její památku!

Petra Šnokhausová, matrikářka

FK Borovany se loučí s Vaškem Kadlecem

Vašek byl člověk, který žil fotbalem – jako hráč i dlouholetý fanoušek. Jeho nadšení bude chybět, ale vzpomínky zůstanou.

Vašku, děkujeme ti za chvíle, které spolu s tebou zůstanou navždy v našich srdcích.

Sbohem

Kolektiv FK Borovany

Z Knihovny A. Dubenského

Vážené čtenářky a čtenáři, rádi bychom vás informovali, že v našem oddělení periodik si nově můžete zapůjčit literární měsíčník *Host*, v němž najdete nejrůznější články týkající se literatury, umění a kultury. Dočtete se zde zajímavé recenze na nové knihy, ale také obsáhlejší rozbory knih. Dále je u nás nově k půjčení týdeník *Respekt*, věnující se aktuální společenské situaci, ale i kultuře a umění. Pro děti jsme v dětském oddělení nově zavedli komiksovou polici, která už nyní obsahuje pár legendárních komiksů stylu mango jako je *Naruto* nebo komiksy z dílny

Marvel jako třeba *Thanos*. Knihovničku plánujeme dále rozšiřovat. Nově jsme také připravili pro děti čtenářskou hru s názvem *Lovci perel*. Je založena na přečtení určité knihy a zodpovězení několika otázek z obsahu knihy, za něž čtenář/ka získá perlu, kterou si může navlékat na provázek. Jak dlouhý bude, pak záleží jen na samotných čtenářích a jejich zájmu o knihy a čtení. Aktivita není soutěžní, protože někomu jde čtení rychle, někomu pomaleji, nezáleží na množství, ale na chuti se do čtení pustit. V září pak budou účastníkům jejich úlohy slavnostně předány.

Nové knihy v únoru:

Beletrie pro dospělé:

Beavoir Simone de: Nerozlučné
Boček Evžen: Aristokratka v Československu
Caplinová Julie: Hospůdka v Praze
Cognetti Paolo: Dole v údolí
Dán Dominik: Kruhy na vodě
Frei Robert: Tajemná kolona
Helferová Monika: Pakáž
Hájíček Jiří: Drak na polní cestě
Jachina Guzel: Zulejka otevírá oči
Jachina Guzel: Děti Volhy
Jachina Guzel: Vlak do Samarkandu
Javůrek Štěpán: Sudetský dům III
Jindra Jaromír: Zločiny dvorního rady IV
Jindra Jaromír: Karel IV. Hrozba temných časů
Kausc Emma: Narušení děje
Kepler Lars: Náměsíčník
Krejčík Přemysl: Rochus
Kunešová Lucie: V náruči pomsty
Leky Mariana: Trápení všeho druhu
Lorentzová Iny: Vandrovni apatykářka
Nepraš František: Najdorf. O zmizelé vsi na jižní hranici
Niedl František: Baron Trenck. Panaduři
O'Callaghan: Papírák
Stehlíková Petra: Urla
Šindelář Vladimír: Kriminální příběhy ze staré Šumavy 7

Torre Alessandra: Těsné pouto

Trpková Kristýna: Vesnice
Trpková Kristýna: Vetřelec
Trpková Kristýna: Stvůra
Vondruška Vlastimil: Lucemburská epopej III
Valová Vladimíra: Ptáci jsou dosud nečitelní

Beletrie pro děti:

Accinelli Gianumberto: Do nebes
Cupalová Noemi: Blbá Vendula
Man Lubomír: S devatenáctkou do Bernu
Řičanová Tereza: Les
Smolíková Klára: Dubánek a noční bouře
Smolíková Klára: Vesmírná zásilkovna
Stará Ester: Supermáňa
Šnajdrová Marie: Papuchalk Isgrín
Švrček Jan: Poklad pana Harpagona
Komiksy:
Kišimoto Masaši: *Naruto* 1., 3., 5., 6. díl
Marvel: *Thanos* se vrací, *Lom bohů*, *Thanos vítězí*
Miuro Kentaró: *Berserk* 1, 2, 3

Naučná pro dospělé

Curran Thomas: Past perfekcionismu
Kovářová Daniela, Kašparů Max: Jak přežít krizi v rodině
Lakosil Jan: Tajemství šumavských bunkrů
Vaněk Roman: *Sushi*. Doma krok za krokem

Okénko poezie

Maja Vidmar, překlad:
Aleš Kozár
antologie Krajiny za slovy, 2008

Štěstí

Všechny představy
 se ukážou jako
 kámen úrazu
 na cestě ke
 štěstí,
 ale tak těžké
 je rozprostít ruce
 a říci, beru
 štěstí
 beru, i když
 v něm nebude
 ani velká láska,
 ani žhoucí nahá těla,
 ani dobré básně,
 ani laskavé pohledy,
 ani šťastný konec
 a už vůbec ne
 štěstí,
 jak je psáno v názvu.

Klevisová v televizi

Michaela Klevisová, překladatelka, novinářka, scénáristka, obdivovatelka slavné anglické detektivkárky P. D. Jamesové a od roku 2008 také sama autorka své vlastní prvotiny *Kroky vraha*, napsala od té doby už několik dalších úspěšných titulů. Mezi jinými *Ostrov šedých mnichů*, *Vraní oko*, *Dům na samotě*, *Drak spí* nebo *Sněžný měsíc* a další. Nyní se zpracování jejích příběhů dostává i na televizní obrazovky. Ve scénáři Lucie Konášové a pod režii Viktora Polesného tak byly natočeny *Kroky vraha* a ve scénáři i režii Viktora Polesného pak *Dům na samotě*. Ne, že by nebylo běžné některé úspěšné a čtené tituly zdramatizovat a dát protagonistům konkrétní tváře herců. Někdy se z toho může stát i bestseller, který předčí původní literární předlohu, a to díky hercům nebo režijnímu zpracování, jak to známe třeba z *Mlčení jehňátek*, *Zelené míle* nebo i legendárního *Hercula Poirota*. V tomto případě se však dle mého zdaleka nepodařilo předčít, a už vůbec ne vystihnout kvalitu detektivek Klevisové. Ta totiž spočívá nejen v zajímavých exteriérech, kam čtenáře zavádí, jako jsou osamělé končiny, krásná příroda, mnohdy i přímořské oblasti, ale hlavně v precizním psychologickém vykreslení postav,

které jsou právě oním hybatelem uvádějícím čtenáře do spleťtých zákoutí lidské mysli, čímž úvahy nad tím, kdo je vinen, vlastně relativizují. Odhalení samotné vraždy se pak stává nejen překvapivým výsledkem, ale také psychologickým ponorem do nitra postav, takže se čtenář dostává nejen k vrahovi, ale také k původní, mnohdy i celkem pochopitelné příčině zločinu. To všechno filmové zpracování pomíjí. Nejenže postavy samotných vyšetřovatelů: Bergman v podání Luboše Veselého a asistentky Sedlákové v podání Veroniky Arichtevy působí velmi ploše a vůbec nevystihují jejich povahy, ale zejména chybí podkreslení jednotlivých aktérů, takže je na vraha poukázáno vlastně poměrně brzy a ke konci už je to pak jen rutinní nuda. Myslím, že určité typy detektivek by se neměly natáčet, a už vůbec ne takto sériově. Snižují spíše kvalitu textu a čtenář pak po nich nemusí ani sáhnout, protože mu v tom brání banalita filmového zpracování. To už je lepší pustit se do třeba více fikčního, ale o to zajímavějšího zpracování jednoho z neklasičtějších dramát z doby normalizace a rozpracovat jeden z Případů majora Zemana Studna. Tady se, myslím, tvůrcům daleko více podařilo pohrát si s příčinami jednoho z nejslavnějších zločinů, jehož reálný základ doplnili sice o fiktivní, ale možné reálie z jedné tragicky končící rodiny.

Výročí měsíce

Letos je to 140 let od narození Marcela Pagnola, francouzského spisovatele, dramatika a filmaře. Narodil se 26. 2. 1885 a zemřel 19. dubna 1974. V Čechách je znám zejména knihou vzpomínek z dětství, která vyšla v překladu pod názvem *Jak voní tymián* v roce 1975, podle níž byly natočeny film *Tatínkova sláva* a *Maminčin zámek* v roce 1990.

Je mimo jiné autorem citátu: „Příroda obdařila lidi smíchem, aby jim dala náhradu za to, že musejí myslet.“

V lednu nového roku 2025 zemřel Jaroslav Kuťák, autor českých detektivek a velký golfista. Jeho knihy si můžete půjčit u nás v knihovně, v nich bude žít dál.

Veronika Veberová

Názory občanů

Poplašná zpráva

Informace pro obecné rozšíření právního povědomí.

Šíření poplašné zprávy, § 357, Trestní zákoník č. 40/2009 Sb.,
Znění předpisu k datu: 1.4.2024 (aktuální znění)

Kdo úmyslně způsobí nebezpečí vážného znepokojení alespoň části obyvatelstva nějakého místa tím, že rozšiřuje poplašnou zprávu, která je nepravdivá, bude potrestán odnětím svobody až na dvě léta nebo zákazem činnosti.

Kdo zprávu uvedenou v odstavci 1 nebo jinou nepravdivou zprávu, která je způsobilá vyvolat opatření vedoucí k nebezpečí vážného znepokojení alespoň části obyvatelstva nějakého místa anebo bezdůvodnou záchrannou práci integrovaného záchranného systému sdělí soudu, orgánu Policie České republiky, orgánu státní správy, územní samosprávy, nebo jinému orgánu veřejné moci, právnické osobě, fyzické osobě, která je podnikatelem, anebo hromadnému informačnímu prostředku, bude potrestán odnětím svobody na šest měsíců až tři léta nebo zákazem činnosti.

Odnětím svobody na jeden rok až pět let bude pachatel potrestán,

- a) spáchá-li čin uvedený v odstavci 1 nebo 2 opětovně,
- b) spáchá-li takový čin jako člen organizované skupiny,
- c) způsobí-li takovým činem značnou škodu,
- d) způsobí-li takovým činem vážnou poruchu v činnosti orgánu státní správy, územní samosprávy, soudu nebo jiného orgánu veřejné moci, nebo
- e) způsobí-li takovým činem vážnou poruchu v činnosti právnické nebo fyzické osoby, která je podnikatelem.

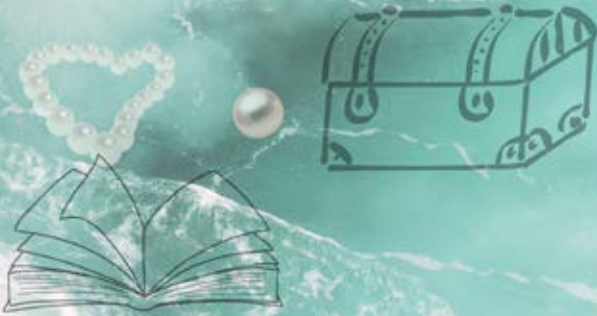
Odnětím svobody na dvě léta až osm let bude pachatel potrestán, spáchá-li čin uvedený v odstavci 1 nebo 2 za stavu ohrožení státu nebo za válečného stavu,
za živelní pohromy nebo jiné události vážně ohrožující život nebo zdraví lidí, veřejný pořádek nebo majetek, nebo
způsobí-li takovým činem škodu velkého rozsahu.

Vyslovuji pochybnost: platí zákony této republiky pro každého občana, politiky nevyjímaje?

Srovnej lživé tvrzení o tom, že jsme ve válce, které nepochybně bylo účelovým vyvoláváním strachu ve společnosti, se sebe usvědčujícím prohlášením, že žijeme v bezpečné zemi. Platí „padni komu padni“?

Karel Drmek

Staň se lovcem perel!
Přijď do knihovny
ponořit se do příběhu
a najít si svou perlu!



Aktivita pro pilné a pozorné dětské čtenáře v knihovně Augustina Dubenského proběhne od 1.2. 2025–30.9.2025.
Vítězem je každý, záleží na tom, jak dlouhý chceš mít svůj perlový náhrdelník nebo jak plná má být tvoje truhlička...

Podrobnější informace se dozvíš v knihovně.

pořádá: Knihovna Augustina Dubenského
Žitkovo náměstí 1
37312 Borovany, tel. 739053715,
mail: knihovna-pujcovna@borovany-cb.cz

**VEČER
PRO
ŽENY**

Divadelní klub
Borovany
Vstupné 100 Kč

**pátek 7. 3.
od 18 hodin**

DROBNÉ POHOŠTĚNÍ
OSOBNÍ ROZVOJ NENÍ ŽÁDNÁ PROBLÉMA
S VÁCLAVOU CHRÁSTKOVOU O OSHO ZEN TAROTU A BACHOVÝCH ESENCÍCH
PŘEKVAPENÍ HROŠÍHO PROZATÍMNÍHO DIVADLA

Vstupenky v předprodeji v borovanském infocentru.

Kulturní pozvánky

ÚNOR 2025

Výstavy:

28. 11. 2024 – 14. 2. 2025	ZIMA V PORCELÁNU Výstava starého porcelánu z českých továren doplněná o vše, co patří ke kouzlu českých Vánoc. – výstavní síň a chodba prelatury Kláštera Borovany, vstupné dobrovolné
2. a 9. 2. 2025 14-17 h	KOMENTOVANÉ PROHLÍDKY VÝSTAVY ZIMA V PORCELÁNU S realizátorkou výstavy Romanou Lukášovou a Stáňou Měchurovou si prohlédnete výstavu starého českého porcelánu zasazenou do atmosféry českých Vánoc. – výstavní síň a chodba prelatury Kláštera Borovany, vstupné dobrovolné

Plesy:

15. 2. sobota od 20 h	PLES PŘI SVÍČKÁCH Tradiční ples spolku Bo-ženy Borovany. Večerem provází kapela JK Band. Vstupenky 200 Kč, předprodej v Infocentru Borovany od 13. 1. 2025. – Kulturní dům Borovany
-----------------------------	--

Divadlo:

23. 2. neděle 15 h	KAŠPÁREK A VLÁDCE VZDOROHLAV Loutkovou pohádku pro děti zahraje soubor Jiskra Borovany. Vstupné 40 Kč. – hasičárna, Borovany
-----------------------	---

Akce pro děti a dospělé:

31.1. do 9. 2. 11–16 h	PRÁZDNINOVÝ PROGRAM V ZOO DVOREC Prohlídku zoologické zahrady ozvláštňují speciální program pro rodiny s dětmi Orientace v přírodě: Jak přežít v přírodě, orientace dle přírodních úkazů, určování světových stran, turistické značky a jiné poznávačky, komentovaná krmení zvířat. – Zoologická zahrada Dvorec
1. 2. – 30. 9. 2025	STAŇ SE LOVCEM PEREL Aktivita pro pilné a pozorné dětské čtenáře v knihovně Augustina Dubenského. Vítězem je každý, záleží na tom, jak dlouhý chceš perlový náhrdelník nebo jak plná má být tvoje truhlička. Podrobnější informace se dozvíš v knihovně. – Knihovna A. Dubenského, Borovany
3. 2.–7. 2. 7.45–16:00	PŘÍMĚSTSKÝ TÁBOR Celodenní zábava a program pro děti od 5 let do 12 let v období jarních prázdnin. Připoj se k nám a staň se součástí vesmírné expedice! Cena tábora 3490 Kč/dítě. – Zoologická zahrada Dvorec

3. 2.–7. 2. 8-16 h	PŘÍMĚSTSKÝ TÁBOR Jarní prázdniny na safari s bohatým programem pro děti. Cena 2790 Kč/dítě. Objednávky na tel. 382 222 222 a e-mailu info@safariresort.cz – Safari resort, Hluboká u Borovan 26
4., 11., 18. a 25. 2. 8.30	RELAXACE HUDBOU Uvolnění těla od bolesti a navození duševní pohody za zvuků krásné hudby a v milé ženské společnosti. Vstupné 20 Kč. – Senior klub Radost, Žižkovo nám. 149, Borovany
5. 2. středa 16 h	SMYSLOHRANÍ Svět smyslů Borovany připraví další hodinu senzorického hraní pro děti od 1,5 roku do 5 let. Vstupné 220 Kč 1. dítě, 110 Kč sourozenec, rezervace lekce na www.svetsmysluborovany.cz. – Podkroví v Podzámčí, Borovany
7. 2. pátek 19 h	KINO PRO DOSPĚLÉ – TICHÁ SLUŽEBNÁ Chudá žena z Kolumbie musí na španělském pobřeží Costa Brava v létě sloužit dvěma bohatým dětem. Najde si vlastní způsob, jak rodině pomoci a zároveň se pobavit. Rezervace nutná (382 222 222, info@safariresort.cz). – Safari resort, Hluboká u Borovan 26
12., 19. a 26. 2. středy 10 h a 16 h	SMYSLOHRANÍ Svět smyslů Borovany připraví další hodiny senzorického hraní pro děti od 1,5 roku do 5 let. Vstupné 220 Kč 1. dítě, 110 Kč sourozenec, rezervace lekce na www.svetsmysluborovany.cz. – Podkroví v Podzámčí, Borovany
15. a 16. 2. sobota a neděle	ZAMILOVANÁ STEZKA Návštěvu zoo ozvláštňují stezka ku příležitosti sv. Valentýna a fotokoutek. – Zoologická zahrada Dvorec
21. 2. pátek 16:30–18:30	KREATIVNÍ PODVEČER PRO MAMINKY Zveme všechny maminky, ať už malých nebo dávno velkých dětí, na posezení nad kávou a čajem. Připraven bude i dobrovolný kreativní program. Vstupné dobrovolné. Přihlášení na tel. 721 457 554 nutné. – Mateřské centrum Borovánek, Trocnovská 684, Borovany
22. 2. sobota	MASOPUST Růžičková koleda a průvod masek skutečného celodenní obchůzku vsí za doprovodu kapely Kramolínka. Den zakončí večerní masopustní zábava a pohřbívání Masopusta v sále místního pohostinství. Večerem provází kapela K-klub. – Hluboká u Borovan
22. 2. sobota 9-12 h	DESKOHRÁTKY Pro děti i dospělé. Baví vás deskové hry? Přijďte si zahrát i vyzkoušet nové společně s námi. Pořádá SRPDŠ při ZŠ Borovany. – Mateřské centrum Borovánek, Trocnovská 684, Borovany

22. 2. sobota 14 h	DĚTSKÝ KARNEVAL Karnevalové odpoledne plné zábavy, tance, soutěží a zajímavých masek tentokrát na téma „Šmoullové“. Pořádá MŠ Borovany. Vstupné 50 Kč/osoba. – Kulturní dům Borovany
23. 2. neděle 14 h	KINO PRO DĚTI – V HLAVĚ 2 Ve snímku společností Disney a Pixar diváci uvidí, co se právě odehrává v hlavě čerstvé teenagerky Riley. Rezervace nutná (382 222 222, info@safariresort.cz). – Safari resort, Hluboká u Borovan 26

Besedy, přednášky a workshopy:

1. 2. sobota 10-13 h 14-17 h	VYROB SI SVŮJ VLTAVÍNOVÝ ŠPERK Proměníte kousek přírody v jedinečný šperk, který bude jen váš. Během 3 h se naučíte techniky zpracování a výroby šperků z cínu a mědi a zajímavosti o historii vltavínu. Vhodné pro účastníky 13-99 let. Cena kurzu 690 Kč/osoba, rezervace nutná (tel.: 382 222 222, info@safariresort.cz). – Safari resort, Hluboká u Borovan 26
4., 11., 18. a 25. 2. 10.30 h	TRÉNOVÁNÍ PAMĚTI S lektorkou Helenou Žahourovou udržíte paměť a mozek v kondici. Procvičování paměti, pozornosti, myšlení, slovní zásoby. Vstupné 20 Kč. – Senior klub Radost, Žižkovo nám. 149, Borovany
6. 2. čtvrtek 9-11 h	PŘÁSTKY S HANKOU Vezměte si sebou klubíčka, jehlice či háček a přijďte tvořit a povídat si. Lektorka Hanka Doskočilová bude příst také na kolovrátku a diskutovat s vámi třeba i o tom, jak se plete pata na ponožce. Vnoučata jsou vítána! – Senior klub Radost, Žižkovo nám. 149, Borovany
10., 17. a 24. 2. 10.15 h	CHYTRÝ TELEFON OD A DO Z S lektorkou Lenkou Smržovou se naučíte, jak porozumět svému mobilnímu telefonu a naučit se využívat funkce, které nabízí. Podmínkou účasti v kurzu je vlastní chytrý telefon. – Senior klub Radost, Žižkovo nám. 149, Borovany
20. 2. čtvrtek 16 h	INDICKÁ KUCHYNĚ Kurz vaření pro majitele Thermomixu nebo hospodyňky, které se s ním chtějí seznámit. Přijďte ochutnat a inspirovat se, jak uvařit rychle, zdravě a bez námahy. Vstupné zdarma. – Senior klub Radost, Žižkovo nám. 149, Borovany
24. 2. pondělí 16 h	SRDÍČKO PRO MAMINKU Tvořivé odpoledne pro prarodiče a vnoučata s Petrou Šilhanovou. Příspěvek na materiál 50 Kč. – Senior klub Radost, Žižkovo nám. 149, Borovany
27. 2. čtvrtek 17 h	ŽIJÍ MEZI NÁMI Beseda v rámci projektu mezigenerační spolupráce tentokrát s Marií Princlovou – učitelkou, lektorkou a konzultantkou, jejímž motem je: „Těžké udělat lehkým a lehké radostným“. Vstupné dobrovolné. – Senior klub Radost, Žižkovo nám. 149, Borovany

Sport:

31. 1. a 1. 2. pátek, sobota pá 17-20 h, so 14-18 h	ZA SAMÉ JEDNIČKY ZADARMO DO BAZÉNU Pokud u pokladny ukážete pololetní vysvědčení ze ZŠ Borovany se samými jedničkami, získáte jednu hodinu v bazénu zdarma. – plavecký bazén, ZŠ Borovany
--	--

Připravujeme:

1. 3. sobota 9-12 h	KURZ MODERNÍ KALIGRAFIE Rozsáhlý kurz krasopisání pro začátečníky a mírně pokročilé, vhodný pro dospělé a děti od 12 let. V ceně kurzu 1000 Kč, je písanka, blok a dva brush peny. Nutné přihlášení na tel. 721457554 nebo na emailu mcborovanek@borovany-cb.cz. – Mateřské centrum Borovánek, Trocnovská 684, Borovany
2. 3. neděle 9.50 odjezd z Borovan	LOTRANDO A ZUBEJDA Zájezd na nový rodinný muzikál do Divadla Broadway (Praha). Prodej zájezdu v ceně 950Kč/osoba zajišťuje Infocentrum Borovany. – Borovany – Praha a zpět
6. 3. čtvrtek 18 h	ZPĚV NÁM SLUŠÍ VÍC NEŽ PERLY Vystoupí studentky Hudebního gymnázia České Budějovice, obor sólový zpěv. Uslyšíte písně lidové, pohádkové, populární i muzikálové. Průvodní slovo Iva Voráčková, klavírní doprovod Alice Haladová. Vstupné v předprodeji 150 Kč (Infocentrum Borovany a www.cbsystem.cz), 200 Kč na místě. – Malovaný sál, Klášter Borovany
7. 3. pátek 18 h	VEČER PRO ŽENY Přijďte strávit příjemný večer s kamarádkami ku příležitosti oslavy MDŽ. Program v přípravě, vstupné 100 Kč. – Divadelní klub Borovany
13. 3. čtvrtek 15-18 h	POSEZENÍ S DECHOVOU KAPELOU K poslechu i tanci tentokrát zahraje dechová hudba Skalačka z Holašovic. Svozový autobus z osad Borovan zajištěn. – Kulturní dům Borovany
15. 8. pátek 19 h	LUCIE BÍLÁ Koncert zlaté české slavice s klavírním doprovodem Petra Maláska. Vstupenky už pouze na stání za 890 Kč v předprodeji v Infocentru Borovany nebo na www.cbsystem.cz. – Stodola v Podzámčí, Borovany

Pozvánky z regionu

7. 2. od 20 h **FARNÍ PLES** Taneční večer plný zábavy, večerem provází kapela Cmaj7. Cena vstupenky 250 Kč.
– Taneční sál KD, Trhové Sviny
9. 2. od 10 h **MATÝSEK A JEHO KAMARÁDI** Vtipné a vynalézavé představení Matýska a břichomluvce Zdeňka Polacha.
– Divadlo J. K. Tyla, Třeboň
14. 2. od 18 h **COUNTRY VEČER** Posezení při country hudbě.
Vstupné zdarma.
– Kavárna restaurace Junior, Trhové Sviny

Z kultury

Město Borovany vyhlašuje fotografickou soutěž **Vyfoťte perlu Borovan a vyhrajte!**



Letošní kulturní sezóna v Borovanech je inspirována perlami (nejen) z minulosti. V duchu tohoto tématu jsme pro vás připravili fotografickou soutěž, která odhalí, také díky vám místním, ty nejkrásnější perly Borovan a okolí.

Vášim úkolem je vyfotit v Borovanech něco, co považujete za místní „perlu“. Může to být například nádherná architektura nebo jen zajímavý detail na fasádě, konkrétní místo v přírodě, technická památka, oblíbený strom nebo třeba soška v kostele. Perlou může být cokoli, co z vašeho pohledu činí Borovany výjimečnými.

Zkuste zachytit takovou perlu na fotografii, kterou nám pak zašlete do našeho kulturního oddělení. Nejkrásnější fotografie

budou zveřejněny a oceněny v říjnu na festivalu **Hody s plody podzimu** a bude jimi pak vyzdobeno předsálí našeho místního kina.

Každý účastník se může soutěže zúčastnit s maximálně třemi snímky. Fotografie zasílejte na email knihovny – knihovna@borovany-cb.cz nebo infocentra info@borovany-cb.cz do **15. září 2025**.

Těšíme se na vaše perly! Pojďte s námi vytvořit galerii toho nejlepšího, co Borovany nabízí. Váš úhel pohledu je tím, co dělá tuto soutěž výjimečnou.

Magdalena Hlušíková

DIVADLO **DB** BROADWAY



Vydejte se s námi do Prahy na rodinný muzikál Lotrando a Zubejda v Divadle Broadway

Filmový pohádkový příběh režiséra Karla Smyczka a scenáristy Zdeňka Svěráka z roku 1996 znovu ožije na prknech Divadla Broadway v muzikálové podobě v režii původního hlavního hrdiny Jiřího Stracha, který je zároveň autorem divadelního scénáře. Představení slibuje přinést na jeviště kouzlo dálného východu a humor známý z původního příběhu, nudit se nebudou rodiče ani prarodiče. Slavnostní premiéra muzikálu proběhne 20. února 2025, s naším zájezdem se za muzikálem vypravíme v neděli 2. března. Pojeďte s námi zhlédnout líbezný pohádkový příběh pro celou rodinu plný humoru a písniček od skladatele Jaroslava Uhlíře a textaře Zdeňka Svěráka.

Jako Lotrando se představí Milan Peroutka a Jan Komínek, který je Lotrandovi v podání Jiřího Stracha velmi podobný. Zubejdu ztvární hned tři herečky, a to Michaela Pecháčková, Nelly Řehořová a Lei-

la Selyshcheva. V dalších rolích se objeví herci David Suchařípa, Jakub Kohák (starý Lotrando), Pavel Nový, Petr Štěpánek (Sultán), Petr Čtvrtníček, Václav Svoboda (Lustig), Tomáš Matonoha, Michal Novotný (Drnec). A dále vystupují například Bořek Slezáček či Kateřina Marie Fialová.

Vstupenky do 19. řady jsou s naším zájezdem oproti volnému prodeji zlevněny o polovinu. V neděli 2. března budeme odjíždět z Borovan v 9.50 h, představení začíná v Praze v 15 hodin. Odjezd z Prahy v 18 hodin, návrat zpět do Borovan bude ve večerních hodinách. Prodej zájezdu v ceně 950 Kč/osoba (zahrnuje vstupenku na představení a autobusovou dopravu do Prahy a zpět) zajišťuje Infocentrum Borovany (387 001 356, info@borovany-cb.cz).

Martina Lošková

Připravujeme

**V neděli 2. března 2025
Odjezd v 9.50 z Borovan,
předpokládaný návrat
ve večerních hodinách
(mezi 20–21 h)**

Cena zájezdu 950 Kč

**(zahrnuje vstupenku na
představení a dopravu
do Prahy a zpět), prodej
zajišťuje Infocentrum
Borovany.**

Posezení s dechovou kapelou Skalačka v kulturním domě

Připravujeme

Na čtvrteční odpoledne 13. března připravujeme posezení v kulturním domě s vystoupením dechové kapely Skalačka z Holašovic. Přijďte posedět, zatančit si, popovídat si s přáteli a poslechnout si českou písničku. Svoz i rozvoz do všech osad ve správním území Borovan zdarma bude zajištěn zvláštním autobusem.

Kapelu představí slova kapelníka Josefa Trantiny: „Hrajeme v tradičním dechovkovém obsazení 11 hudebníků a zpěvák a zpěvačka po staročeském babouckém vzoru. Historie naší dechové hudby je dlouhá, v loňském roce jsme oslavili 60 let hraní. Naším nejoblíbenějším publikem jsou starší ročníky, které si rády poslechnou a ocení českou písničku.“ Kapela bude hrát s přestávkami od 15 do 18 hodin.

Autobus nabere zájemce na autobusových zastávkách v jednotlivých osadách dle přiloženého časového harmonogramu. Prosíme zájemce, aby při nákupu vstupenek v předprodeji avizovali, zda budou mít zájem autobus využít. Rozvoz od kulturního domu bezprostředně po skončení programu v 18 h opět po všech osadách dvěma svozovými autobusy zajištěn.

Předprodej vstupenek za 70 Kč zajišťuje Infocentrum Borovany (387 001 356, info@borovany-cb.cz). Pro návštěvníky se vstupenkou z předprodeje bude připravena káva nebo čaj a zákusek zdarma, předprodej vstupenek bude ukončen 10. 3. 2025. Vstupenky za 70 Kč budou v prodeji i na místě v den konání koncertu.

Martina Lošková

Časy odjezdů svozového autobusu 13. 3. 2025

Trocnov 13.30 h / Radostice 13.40 h / Vrcov 13.55 h /
Hluboká u Borovan 14.10 h / Dvorec 14.25 h / Třebeč 14.35 h /
DPS Borovany 14.45

Město Borovany vás srdečně zve
na posezení s dechovou kapelou
SKALAČKA



13. března
od 15 do 18 hodin
Kulturní dům Borovany

Doprava z autobusových zastávek
zdarma:
Trocnov 13.30 h
Radostice 13.40 h
Vrcov 13.55 h
Hluboká u Borovan 14.10 h
Třebeč 14.25 h
Dvorec 14.35 h
DPS Borovany 14.45
Rozvoz od kulturního domu v 18:10

Předprodej vstupenek za 70 Kč
zajišťuje Infocentrum Borovany
(387 001 356, info@borovany-cb.cz).
Pro návštěvníky se vstupenkou
z předprodeje bude připravena
káva a zákusek zdarma.

Pořádá město Borovany, www.borovansko.cz

Výlet za historií trati koněspřežní a parní železnice z ČB do Lince s výjezdem do Rakouska

Připravujeme

Město Borovany vás v neděli 13. dubna 2025 srdečně zve na tematický výlet s průvodci PhDr. Ivo Hajnem a Ing. Jiřím Kafkou.

Program:

8.00 sraz na autobusovém nádraží Borovany
8.45 pěší procházka od zájezdního hostince u Zelené ratolesti kolem nástupního místa koněspřežky k solnému skladu až k 1. strážnímu domku koněspřežky
9.45 autobusový přesun do Holkova – první přepřahací stanice
10.15 procházka po části repliky trati koněspřežní dráhy
10.45 pauza na oběd v Penzionu U koňské dráhy
11.45 autobusový přesun do Bujanova
12.15 prohlídka druhé přepřahací stanice zvané „Koláčová“ s prohlídkou muzea koněspřežky v Bujanově
13.00 zastávka ve stanici Rybník u pamětní desky F. A. Gerstnera
13.30 autobusový přesun do Kerschbaumu se zastávkou u původního mostku koněspřežky
14.00 rakouský Kerschbaum – mimořádná prohlídka muzea s cca 800 m trasy původní koněspřežky s česky mluvícím průvodcem
16.00 autobusový přesun směr Borovany

Během výletu se budeme snažit hledat přímo v terénu pozůstatky koněspřežky ve formě naspů, zářezů a mostků. **Cena výletu 300 Kč/osoba.** Minimální počet účastníků je 40 osob. V ceně je zahrnuta doprava, průvodci, 2 ks sbírkových karet a veškeré vstupy. Rezervace zájezdu v Infocentru Borovany.



Projekt spolufinancuje MAS Sdružení Růže a Turistická destinace Novohradsko-Doudlebsko.

Klára Němcová

Sociální služby a charitativní organizace

ČSOB pomáhá regionům a vy jste pomohli nám

Do 13. ledna běžela výzva „ČSOB pomáhá regionům“, v rámci které bodoval i náš projekt „Termo jídlonosiče pro seniory“.

Díky štědrosti vás, milých dárců, jsme se umístili na pomyslném druhém místě!

Celková částka, která doputuje na účet Archy, je neuvěřitelných 62 650 korun. Můžeme tak dokoupit 35 termo jídlonosičů a přepravní koše, díky kterým dovezeme všem strážníkům opravdu horké jídlo, ať už bydlí v Borovanech anebo až v Bukové, kam oběd vezeme přes hodinu (díky zastávkám u ostatních strážníků na trase).

Děkujeme, že nám pomáháte zlepšovat materiální vybavení, a pozitivně tak měnit službu u každého z klientů.

M. Strapková,
pečovatelská služba Archa



Středisko Husitské diakonie, Borovany

V minulém roce jsme oslavili 20 let své existence! Dvacet let, během kterých jsme zlepšovali životy lidí s hendikepem, nabízeli jim podporu a vytvářeli pracovní příležitosti. A teď už se moc těšíme na to, co nám přinese rok 2025.

Dál pokračujeme v poskytování sociálních služeb a provozování chráněných dílen, kde vznikají originální výrobky. Výrobky, které nejen, že mají svou vlastní hodnotu, ale také jsou příležitostí pro ty, kteří je vytvářejí. Práce v chráněných dílnách je pro ně totiž velký krok k samostatnosti. A vy můžete zakoupením těchto výrobků tuto smysluplnou činnost podpořit. Více informací naleznete na www.nazaret.cz.

Rádi bychom poděkovali všem, kteří nás již podporují a zároveň tak trochu vyzvali ty, kteří mají zájem se zapojit a stále váhají, udělejte to. Má to smysl!

Ať už věnujete finanční dar, svůj čas jako dobrovolník, budete nás sledovat na facebooku či instagramu, budete sdílet naše příspěvky, zorganizujete s námi benefiční akci nebo si najdete jiný způsob, jak nám pomoci, podpořte dobrou věc. A za to vám z celého srdce děkujeme!

Zuzana Dvořáková

NaZaRET



Jak v Borovanech měníme život hladovějících dětí v Africe

Snažíme se, aby ti, kdo mají víc, sdíleli s těmi, kteří nemají ani to nejzákladnější.

Obrovský DÍK vám všem, kteří darujete prázdné nápojové plechovky!

Díky vám se nám podařilo dosáhnout skvělých výsledků a pomoci těm, kteří to nejvíce potřebují. Tady je několik úžasných čísel:

» **Počet odevzdaných plechovek:** čtvrt milionu!

» **Hmotnost:** 3,25 tuny

» **Zisk:** 65 006 Kč

» **Doba sbírky:** 9 měsíců

Budeme rádi, když vytrváte i v letošním roce. Pomoc je určena dětem v Africe, konkrétně v Malawi, kde nemají co jíst, a kvůli hladu nemohou chodit ani do školy.

Peníze pro hladovějící děti získáváme v Borovanech nejen sběrem plechovek, ale i pořádáním nejrůznějších aktivit. Mary's Meals vždy věnujeme veškerý zisk z akcí, které realizujeme ve farním sále – bazárek dámského oblečení s kavárničkou, hudební festival „Klášteř pod hvězdami“ spojený s noční kavárnou, farní kavárna při Borůvkobraní a prodej dobrot při Martinských slavnostech. Letos tyto aktivity vynesly 88 210 Kč. Většina výtěžku byla použita jako mimořádná pomoc pro hladovějící děti v etiopském Tigraji. Naposledy vydělaná částka 13 560 Kč při svatém Martinovi již putovala na sbírkový účet pro školu v Malawi.

Děkujeme týmu žen, mužů i dětí za nejrůznější lahodné moučnický a za pomoc v kavárničkách a děkujeme za všechno ošacení, které udělalo radost mnohým ženám a vydělalo peníze pro potřebné.

Od listopadu 2024 jsme začali podporovat **601 dětí** ze školy Nasonjo v Malawi (297 chlapců a 304 dívek). Tato škola je pro ně nejen místem vzdělání, ale také **životně důležitým zdrojem jídla**. Děti dostávají každý školní den porci kukuřičné sójové kaše, která je pro ně nedocenitelná. **Cena jedné porce (0,4 l) je pouze 3 Kč**, což znamená, že roční náklady pro celou školu činí **330 550 Kč**. S vaší pomocí můžeme zajistit, že děti dostanou tuto kaši po celý školní rok. Jakkoli velký či malý příspěvek má obrovský význam. Zřízením **trvalého příkazu na 50 Kč měsíčně** podpoříte jedno dítě na celý školní rok. 100 % našich darů bude odesláno rovnou do školy. Naše dobrovolnice v Malawi zajišťují vaření a podávání kaše zcela zdarma.

K 31. prosinci 2024 máme na sbírkovém účtu úžasných 83 171 Kč!

Pokud chcete přispět,
použijte následující údaje:
číslo účtu: 441 02 77/0100,
variabilní symbol pro školu: 1120250101.
Jak částka na sbírkovém účtu roste,
zveřejňujeme na webových stránkách:
www.farnostborovany.cz.

Vítek Malík a Jana Oesterreich,
dobrovolníci Mary's Meals



Ředitel české pobočky Mary's Meals Karel Pogštefl, který se rozhodl být tři roky dobrovolníkem, pracovat 10 a více hodin denně i o víkendech zdarma. Je nám velkou inspirací.

**ŠKOLA + JÍDLO =
NADĚJE**

V Brně dne 11. prosince 2024

Vážený pane Malíku,

Děkujeme Vám za aktivitu, které ve Vaší obci pořádáte na podporu **školního stravování dětí v oblasti Tigráj v Etiopii**, která se v současné době potýká s kritickým nedostatkem potravin. Vaším prostřednictvím bychom rádi **poděkovali také všem občanům Borovan, kteří se zapojili**.

Výtěžek sběru plechovek, který činil 65 006 Kč, zajistil celoroční školní stravování pro 118 dětí.

Organizace Mary's Meals zabezpečuje školní stravování pro více než 2 miliony dětí a její činnost se neustále rozrůstá. Vzhledem k velmi vážné situaci v oblasti Tigráj na severu Etiopie, kde již řadu let působíme, jsme vyhlásili zvláštní sbírku. Jejím cílem je rozšířit počet škol v tomto regionu, kde děti dostanou zdarma každý den školní oběd.

Společně měníme životy.

Se srdečným pozdravem

Ing. Marián Janov
Předseda správní rady
Mary's Meals Česká republika z.s.

+420 703 645 407 | www.marysmeals.cz | info@marysmeals.cz | najděte nás na

Mary's Meals Česká republika z.s., Orlův 843/9a, 638 00 Brno | IČ: 0698725 | číslo sbírkového účtu: 44 102 77 / 0100

Sběrové černé plastové popelnice (240 l) s označením pro sběr plechovek v jakémkoliv stavu najdete v Borovanech:

- » Chovatelské a zahrádkářské potřeby (u Sýmalky)
- » Na Výsluní u firmy Stodolovský FSC Plus
- » U Škapuliřové kaple při vjezdu do dvora
- » Stavebniny Sviták
- » zadní vchod ke květinářství (za benzínovou pumpou)

- » za domem služeb (v sídlišti Budějovická, naproti byt. domu č.p. 477)
- » Penzion Valeš (u Penny)
- » za zdravotním střediskem u plotu Oesterreicherů
- » bytový dům č. 722 (naproti Barborce)
- » Kadeřnictví pí Hruškové v Hlubocké ulici
- » Restaurace na hřišti (Bujnovských)
- » ZOO Dvorec
- » Safari Resort

TERÉNNÍ PEČOVATELSKÁ SLUŽBA – Borůvka, Borovany spolek



V Borůvce poskytujeme a zajišťujeme služby Terénní pečovatelské služby, která pomáhá klientům přímo v jejich domácnosti s činnostmi, které by vzhledem ke svému postižení či věku sami bez pomoci nezvládli, a umožňuje jim tak dál zůstat ve svém domácím prostředí, na které jsou zvyklí, aby nemuseli opustit svůj domov, a odejít tak do některého z pobytových zařízení.

Naše poslání je podávat pomocnou ruku lidem s postižením a seniorům.

Služby klientům přizpůsobujeme na základě individuální domluvy a konkrétních potřeb. Ve spolupráci s klientem či s rodinou klienta hledáme nejlepší způsob, jak pomoci a ulehčit při péči, aby klient nemusel opustit svůj domov.

Jedná se především o péči o vlastní osobu, pomoc při osobní hygieně, při stravování – podání jídla i dovoz stravy, dovozy k lékařům či na pravidelné rehabilitace, zprostředkování kontaktu se společenským prostředím, nákupy, úklidy, pomoc s pracemi kolem domu apod.

Služby poskytujeme v Borovanech, v Trhových Svinech, v Ledenicích, ve Strážkovicích, v Suchdole nad Lužnicí a v přilehlých obcích.

V případě potřeby a zájmu o tuto službu se neváhejte na nás obrátit na tel. č.: **732 691 051** nebo e-mail: info@boruvka-borovany.cz. Bližší informace o našich službách najdete také na www.boruvka-borovany.cz. Samozřejmostí je i bezplatné základní sociální poradenství – informace o sociálních službách a pomoc s vyřízení následujících příspěvků a žádostí.

Tato služba je podpořena z projektu MPSV ČR a z rozpočtu Jihočeského kraje.

*Borůvka, Borovany spolek
Monzerová Martina*

BENEFIČNÍ AUKE OBRAZŮ A GRAFIK

PŘIJMĚTE NAŠE POZVÁNÍ K PODPÖRE PEČOVATELSKÉ SLUŽBY ARCHA.

Aukce bude startovat 1. května 2025 na dobročinné platformě

Dobrobot.cz

OD 1. ÚNORA SE ZÁJEMCI MOHOU NEZÁVAZNĚ NA WEBU PŘIHLAŠOVAT,

PROHLÍŽET SI NABÍZENÁ DÍLA

A DOSTÁVAT AKTUÁLNÍ INFORMACE K AKCI.



PO SKONČENÍ AUKE OBRAZY SLAVNOSTNĚ
PŘEDÁME MAJITELŮM NA KVĚTNÉM KONCERTĚ.



AUTOREM VĚNOVANÉHO OBRAZU
JE MALÍŘ HYNEK FUKA.

Tvoří především ve svém ateliéru
v Novohradských horách barevné
a pozitivní obrazy.

V díle se odráží život a jeho pokora k němu.
Život, který miluje a vnímá všemi smysly.



Volnočasové organizace

Novinky ze Svazu postižených civilizačními chorobami



Dobrý den, zdravím všechny.

V měsíci lednu narozeniny oslavili: Hraňčková Hana, Nováčková Marie, Smetanová Jitka, Frejlich Stanislav, Hanzal Jan. Všem přejeme všechno nejlepší, hlavně hodně zdraví.

Na měsíc březen 2025 připravujeme členskou schůzi SPCCH.

V měsíci lednu nás opustil dlouholetý člen naší organizace pan František Fabián z Ledenic ve věku nedožitých 80 let, čest jeho památce.

*Zegermacherová Marie,
721 184 108*

Poděkování

Bezmála rok a půl funguje RADOST klub (nejen) pro seniory. Potkávají se tu různé generace – při pravidelných měsíčních tvořivých pondělcích pro prarodiče a vnoučata. Nejenom senioři si tu rozšířili své dovednosti ve využívání svého chytrého telefonu. Proběhlo hned několik cestovatelských a místopisných besed. Zahradničko se, bylinkařilo, peklo tradiční obřadní pečivo, vařilo, ale i relaxovalo s hudbou anebo dýmkařilo.

Věříme, že prostřednictvím nejrůznějších aktivit můžeme do života účastníků vnášet radost, a díky setkání mohou vznikat nová přátelství.

Aktivita Radosti můžeme realizovat díky finanční podpoře donátorů, kteří důležitost komunitního života vnímají stejně jako my, jako velmi podstatnou.

Poděkování patří Jihočeskému kraji, MAS Sdružení Růže a Městu Borovany.

Aktuální informace o všech aktivitách v RADOSTI se dozvíte na www.radostborovany.cz anebo nás můžete sledovat na Facebooku: Radost Borovany.

Těšíme se na společně naplněný čas.

T. Umlaufová



*Aktuální akce klubu Radost
najdete v kulturních pozvánkách zpravodaje*

Zprávy z Borovánku



Vánoční setkání dětí i maminek

Po polovině prosince se u nás ještě před Vánoci uskutečnily dvě krásné akce. První akcí byla vánoční hernička, kde jsme si s dětmi přečetli dopis od Ježíška, a pak už se dětičky vrhly na rozbalování dárků. Pod stromečkem našly panenky, stavebnici s autíčky, velké puzzle a taky dřevěné herní prvky určené do vnitřních prostor – montessori průlezkou s klouzačkou a houpačkou.

V Borovánku nám vyhrávaly koledy a hojnost byla nejen pod stromečkem, ale i na stole, kde se sešlo kromě výborných zákusků i spoustu cukroví od maminek. Účast v tento den byla veliká a věřím, že si to užili jak děti, tak i maminky.

Další akcí bylo **třeboňské smyslohraní**, které se tentokrát konalo zároveň v podkroví nad Borovánkem a v samotné herničce. Smyslohraní bývá velmi zaplněné, takže rozšíření akce do obou prostor bylo určité ku prospěchu. Děti se ponořily do světa fantazie všemi smysly a ruce zabořily do nejrůznějších materiálů od rýže, písku, přes plastelínu až k vodním perlám. I tuto akci jsme si všichni velmi užili.

Během ledna se spustilo **přihlašování do kroužků na druhé pololetí**. Většina kroužků bude začínat až po jarních prázdninách – tedy druhý únorový týden. Proto se nám určitě ještě můžete ozvat, pokud by se chtěl někdo přidat. Na některé kroužky se ještě možná místo najde. Vše najdete na našich facebookových stránkách nebo mě kontaktujte na čísle 721457554. Upřednostňuji zprávy sms či whatsapp, volejte prosím pouze v dopoledních hodinách. Také nám můžete napsat email na mcborovaneke@borovany-cb.cz.

Všechny maminky, které jsou s dětmi na mateřské/rodičovské, znovu srdečně zveme k dopolednímu programu, který je v Borovánku každý všední den od 08:30 do 11:30. Na tyto hodiny se nemusíte přihlašovat, žádná rezervace není nutná, prostě



Nové hrací prvky od Ježíška ozvládní herničku pro děti



Smyslohraní ponoří děti do světa fantazie

přijďte, kdy se vám to zrovna hodí. Rády vás mezi sebou přivítáme! Můžete si vybrat mezi vedeným programem – Hudebně-pohybové hrátky nebo Mini-tvoření a volným programem – Volná hernička.

Celý program na druhé pololetí se změní pouze minimálně, proto prosím vyčkejte do březnového zpravodaje, kde harmonogram zveřejníme, nebo opět sledujte náš Facebook – Mateřské centrum Borovánek či nástěnky u radnice nebo u infocentra, kde vyvěsíme program již během února.

Nakonec bych vás ráda pozvala na blížící se akce:

Kreativní večer pro maminky, který se uskuteční v pátek 21.2. od 16:30 do 18:30, a Velký základní kurz moderní kaligrafie v sobotu 1.3. od 09:00 do 12:30.

Více informací k těmto akcím naleznete zde ve zpravodaji v Kulturních pozvánkách.

*Krásné únorové dny vám všem.
Eliška Šulistová*

MATEŘSKÉ CENTRUM BOROVÁNEK POŘÁDÁ

Kurz moderní kaligrafie

PRO ZAČÁTEČNÍKY

Kurz povede lektorka
Andrea Fuchová

1. března 2025
9:00 - 12:30 hodin
1.000 Kč/osoba

Kurz je vhodný pro kohokoliiv i pro děti od 12 let, kdo se chce naučit krásopisat.

Rezervace na mcborovaneke@borovany-cb.cz

Ze škol

Rozloučení s Vánocemi a hurá na zimní radovánky ve školce



Ještě naposledy dovolte krátké ohlédnutí ke konci minulého roku, který je ve školce vždy časem nejkrásnějším. K Vánocům neodmyslitelně patří pohádky, proto nás ještě na konci prosince navštívily dvě „pohádkové babičky“, aby nám přečetly krásné vánoční příběhy plné kouzel a překvapení, vyprávěly nám o tom, jak prožívaly vánoční svátky, když byly malé, jaké tradice dodržovaly, jak a čím zdobily stromeček a čím se obdarovávaly. Bylo to vřelé setkání, děti se podělily o své zážitky ve školce, pohostily babičky upečeným cukrovím, zazpívaly společně koledy a připomněly si tradici rozkrajování jablíček. Vánoční čas jsme ve školce zakončili povídáním o Třech kráľích. Zdobili jsme kráľovské koruny, vysvětlili jsme si význam Tříkráľové sbírky. Děti byly plné dojmů z vánočních dárků, vyprávěly o tom, jak svátky prožily v kruhu své rodiny, ale i jak se těšily na své kamarády ve školce. V lednu jsme navštívili jako každoročně borovanský kostel, kde si děti prohlédly jesličky, zazpívaly vánoční koledy za doprovodu varhan a poslechny vyprávění pana faráře. Velké poděkování patří panu faráři, který nám umožnil návštěvu místního kostela. Adventní výzdobu jsme společně uklidili a těšili jsme se ze sněhové lednové nadílky. Postarali jsme se také o lesní zvěř, protože jsme donesli dobrůtky do krmelce. Radost jsme udělali i ptáčkům na naší školní zahradě, nasypali jsme jim slunečnicová semínka do krmítek a vyrobili lojové koule. A jelikož čas neúprosně letí, pomalu se těšíme na zážitky v novém roce. Na co se můžeme těšit? Další děti začnou chodit do školního bazénu, kde se předškoláci budou seznamovat s vodou. Stejně tak jako loni budou přihlášené děti jezdit bruslit na Lední stadion Pouzar. A neodmyslitelnou



součástí je karneval. Chtěli bychom vás tímto pozvat na karnevalové odpoledne plné zábavy, tance, soutěží a zajímavých masek. Téma letošního karnevalu jsou „Šmoulové“ a uskuteční se dne 22. 2. 2025 od 14.00 hodin v KD Borovany. Budeme se těšit na společné veselí.

Mgr. Klára Velíšková a Irena Novotná,
třída Berušky

Vděčné poděkování

Jménem Spolku rodičů při Mateřské škole Borovany bych touto cestou rád poděkoval našim sponzorům, kteří věcně podporují školku například v podobě čistých papírů na malování nebo dalším výtvarným materiálem k tvoření – LB Cemix, rodiče dětí, kteří navštěvují školku, paní Zachová, firma Finesa, COLOP CZ s.r.o.

Za finanční příspěvek srdečně děkujeme sponzorům:
COLOP CZ s.r.o.
OPTIKA Hosnedl s. r. o.
Zemědělské obchodní družstvo Borovany
Borovanská lékárna
Paní Romana Havlová

Finanční příspěvek poslouží k následné podpoře Mateřské školy Borovany k pořádání školních výletů, odborných přednášek pro děti, divadelních představení a dalšího materiálního zabezpečení pro potřeby dětí.

S vděčností a úctou

Mgr. Vít Sumerauer



U nás, u Žabiček, v Montessori třídě

Slyšeli jste o tom, že Mateřská škola Borovany umožňuje v rámci předškolního vzdělávání využít alternativního přístupu v Montessori třídě? Někteří možná o této možnosti neví, případně neznají základní charakteristiky této pedagogiky, proto jsme se rozhodli přinášet informace o naší třídě a jejím zaměření.

V první řadě se jistě sluší představit zakladatelku Montessori pedagogiky, italskou lékařku Mariu Montessori, která v mnohém dalece předběhla svou dobu.

Narodila se v roce 1870 a vyrůstala na sklonku „století objevů“, v době, kdy převratné poznatky vědy a techniky i hluboké politické a společenské změny slibovaly nástup nové éry lidstva. Montessori studovala přírodní vědy a původně chtěla získat inženýrský titul, nakonec se však rozhodla dát se na lékařskou dráhu, která byla v té době pro ženy naprosto neslýchaná.

Začala pracovat v Římě, kde se zaměřila na výchovu mentálně postižených dětí. Poznala, že problém duševně zaostalých dětí není jen zdravotní, ale týká se i pedagogiky. Nemocnice tyto děti svěřila do péče Montessori, která se snažila o oslovení a rozvíjení potenciálu dětí pomocí aktivace smyslů. Po dvou letech je vzdělávala natolik, že některé z nich mohly navázat na studium v běžných školách spolu se zdravými dětmi.



V roce 1907 otevřela Dům dětí v Římě, byl určený pro chudé děti předškolního věku, kde začala používat a dále rozvíjet materiál pro smyslovou výchovu vytvořený původně pro děti mentálně retardované, školní materiál k nácviku čtení, psaní a počítání. Zprávy o neobyčejném úspěchu, jehož dosáhla ve výchově a vzdělání, se brzy rozšířily, a to bylo motivací pro vznik dalších „Dětských domů“. O pár let později Montessori rezignovala na svůj učitelský post

a vzdala se i své lékařské praxe. Chtěla se plně soustředit na vzdělávání. Montessori metoda se mezitím rozšířila po světě.

Alespoň tolik k životu jedné velmi pozoruhodné ženy, která byla třikrát nominována na Nobelovu cenu míru. V příštím článku se podrobněji podíváme na výukové principy v Montessori škole.

Mgr. Kateřina Hrušková
a Mgr. Jana Volná

Geografická olympiáda 2024/25

Letošní 27. ročník olympiády ze zeměpisu se nese v duchu změn. Došlo k jejímu přejmenování ze Zeměpisné olympiády na Geografickou olympiádu a byl také spuštěn nový web www.geograficka-olympiada.cz. Možná někoho zajímá, proč změna názvu? Protože v rámci revize RVP vznikne samostatná vzdělávací oblast GEOGRAFIE (nikoliv zeměpis), lze tedy očekávat i přejmenování školního vyučovacího předmětu.

Tento školní rok jsme s paní učitelkou Mgr. Petrou Beňovou využily možnosti zaslání zadání pro školní kola od organizačního týmu olympiády. Oproti předešlým ročníkům, kdy byl test rozdělen do tří částí a byl velmi časově náročný, se letos olympiáda vešla na papír o velikosti A4. Proto jsme se rozhodly, že olympiáda proběhne první školní týden nového roku v rámci hodin zeměpisu a zúčastní se jí všichni přítomní žáci druhého stupně. Musím uznat, že jsem byla mile překvapena z výsledků některých žáků. Tito žáci sami přiznali, že by se na olympiádu dobrovolně nepřihlásili. Tato zkušenost může být pro ně motivací přihlásit se i tam, kde si myslí, že by nemohli být úspěšní.

Žáci byli rozděleni do třech soutěžních kategorií podle ročníku. První kategorie A je určena žákům 6. ročníku, kategorie B je pro žáky 7. ročníku a do kategorie C spadají žáci 8. a 9. ročníku.

Kategorii A vyhrál žák 6. B **Marek Štátný**, který získal 18 bodů z 20 možných. Na druhém místě s 15 body skončila Kateřina Koblížková také ze 6. B a třetí místo obsadil Petr Stráský ze 6. A s 14 body.

Kategorii B byla zaměřena hlavně na práci s atlasem. Nejlepších výkonů dosáhly dvě žákyň z paralelních tříd 7. ročníku. Obě shodně dosáhly 22 bodů z 25 možných. Musel tedy rozhodnou čas odevzdání testu. Rychleji test vypracovala **Markéta Komendová** ze 7. B s časem 25 minut a 10 sekund. Necelé dvě minuty dělily Vale-



rii Kahudovou ze 7. A od prvního místa. Na třetím místě se umístil Adam Bicara ze 7. B s 21 body. Markéta Komendová obhájila loňské vítězství školního kola.

V poslední soutěžní kategorii C většinou vyhrávají žáci 9. ročníku nad žáky 8. ročníku, ale letos tomu bylo jinak. Vítězem se stal **Jakub Ochozka** z 8. A s 19 body z 25 možných. O půl bodu uteklo prvenství Adamu Matuškovici z 8. B. Na třetím místě se umístil Fabián Marek z 8. A s počtem 18 bodů. Stejný počet bodů dosáhli také žáci Filip Hruška z 9. C a Kristián Namjak z 8. C, ale Fabián měl nejrychleji vyplněný test.

Do okresního kola, které se bude konat 19. 02. 2025 v DDM České Budějovice, postupují jen vítězové z každé kategorie. Budeme jim držet palce.

Mgr. Dominika Nováková

Okresní kolo dějepisné olympiády se neslo v duchu péče o duši a tělo našich předků od 18. po 20. století

Ve středu zájmu člověk aneb Péče o duši a tělo od osvícenství po španělskou chřipku (1740-1920) – takové bylo téma letošního 54. ročníku okresní dějepisné olympiády. Vítězové školních kol se dne 14.1.2025 sjeli do Domu dětí a mládeže v Českých Budějovicích, aby poměřili své síly a znalosti v české a světové historii. Naši školu na olympiádě reprezentovali dva nejlepší řešitelé školního kola – Robin Pešout (8.C) a Petr Nováček (8.A). V konkurenci studentů osmiletých a šestiletých gymnázií a žáků devátých ročníků, kterých soutěžilo celkem 52, si oba chlapci vedli velmi dobře. Stali se úspěšnými řešiteli olympiády s celkovým počtem 66 bodů z 80. Petr Nováček se umístil na 24. místě a Robin Pešout na 27. místě. Pro Petra i Robina byla soutěž dobrou zkušeností i premiérovým nahlédnutím do historických prostor Hardtmuthovy vily. Mohli si na vlastní oči prohlédnout bývalé sídlo majitele továrny Koh-i-noor Hardtmuth Franze von Hardtmutha a jeho manželky Anny, které je opět od roku 2022 chráněnou kulturní památkou.

Mgr. Radka Korčáková



Školní kolo konverzační soutěže v německém jazyce 2024-2025

V polovině prosince se konalo školní kolo konverzační soutěže v německém jazyce pro žáky 8. a 9. tříd.

Soutěž se skládala z písemné a ústní části. Nejprve si němčináři museli poradit s rozбором textu a odpovědět na otázky, které se k němu vztahovaly. Následoval gramatický test a na závěr žáky čekala konverzace na různá témata. Nejlépe si v soutěži vedl **Matěj Kotlík** z 9. B, který obsadil **1. místo** s plným počtem bodů. Na 2. místě se umístila **Veronika Kačúrová** z 8. B a 3. místo obsadil **Lukáš Skořepa** také z 8. B. Vítěz Matěj Kotlík postupuje do okresního kola, které se bude konat 25. 2. 2025 v DDM v Českých Budějovicích.

Naši úspěšní němčináři si vedli velice dobře a jejich snaha byla oceněna odměnou v podobě knižní poukázky.

Mgr. Radka Korčáková



Loutkářský soubor Jiskra
Borovany Vás srdečně zve
na pohádku



**KAŠPÁREK A VLÁDCE
VZDOROHlav**



V hasičárně

v neděli
23. února 2025
od 15 hodin

Vstupné 40 Kč



Ze ZUŠ Borovany



Zprávy ze ZUŠ Borovany

V naší základní umělecké škole již plně startuje druhé pololetí, proto nás čeká spousta nových skladeb, příprava nových vystoupení a samozřejmě mnoho radosti s hudbou. V tuto chvíli bych se ale rád stručně ohlédl na již uplynulým adventem a zmínil dnes už tradiční školní předvánoční koncert.

V neděli 15.12.2024 se kulturní dům města Borovany zaplnil hudbou, radostí a sváteční atmosférou díky předvánočnímu koncertu Základní umělecké školy Borovany. Tradiční událost nám přilákala mnoho návštěvníků, kteří si přišli užít vystoupení talentovaných žáků školy.

Před zahájením koncertu si mohli hosté ve foyer pochutnat na malém občerstvení. Domácí punče, které připravily místní Bo-Ženy, dodaly večeru tu pravou adventní náladu.

Samotný program odstartovaly nejmladší dětičky z přípravného ročníku. Zazpívaly koledu jak moderní, tak dokonce jednu z 15. století. Zazněl nám také kytarový orchestr, který zahrál slavnou melodii z filmu Sám doma. Dal jsem si slib, že nebudu rozepisovat každé číslo, které zaznělo, ale ještě několik si jich neodpustím. Maruška Balounová a Erika Lois Edwardsová na klavír čtyřručně zahrály ukolébavku z cyklu Dolly Suite, se kterou týden před koncertem vybojovaly úžasné stříbrné pásmo v soutěži Antonín Dvořák mladý. Dále jsme si mohli užít pěvecký sbor, který vznikl pod vedením pana učitele Jiřího Tröstla a každým rokem se nám rozrůstá. Nemohlo chybět vystoupení dechového orchestru pod vedením pana učitele Roberta Tauera. Vrcholem večera bylo energické vystoupení školní kapely pod vedením pana učitele Richarda Ochozky, která uzavřela program za bouřlivého potlesku.

Předvánoční koncert opět potvrdil, že ZUŠ Borovany vychovává talentované mladé umělce, kteří dokážou svým umem obohatit kulturní život města. Děkuje všem vystupujícím, organizátorům a také návštěvníkům za vytvoření nezapomenutelné sváteční atmosféry.

Nyní se již přesunu opět do současnosti a určitě stojí za to zmínit návštěvu dětí ze školky, které zavítaly do borovanského kostela. A to v rámci prohlídky varhan, se kterými je seznámil pan učitel Karel Ochozka. Sám jsem kdysi podobnou prohlídku absolvoval, dokonce se stejným průvodcem a proto vím, že děti si tuto prohlídku jistě moc užily.

V měsíci lednu proběhla na půdě školy místní kola soutěží. A to na dechové nástroje, bicí nástroje a také zpěv.

Závěrem vám přeji klidné dny a za všechny kolegy naší základní umělecké školy bych rád poděkoval za veškerou podporu, které se jí ze strany borovanských občanů dostává.

Vít Kolář

ZUŠ
BOROVANY



PŘIJMĚTE POZVÁNÍ NA TRADIČNÍ

Ples při svíčkách

POŘADAJÍ BO-ŽENY BOROVANY




SOBOTA | 15. 2. 2025 | 20:00
KULTURNÍ DŮM BOROVANY

VSTUPNÉ 200 Kč
K Tanci a poslechu zahraje JK BAND
Předtančení souboru Kukačky z Nazaretu
Losování o mísu Luxusní svíčkové

Předprodej a rezervace
v infocentru Borovany

Z osad

Vůně perníčků

Vůně perníčků byla cítit v klubovně místního spolku červeného kříže 20. prosince. Šikovné ruce maminek napekly lahodné pečivo s vánočními motivy, které si děti přišly nazdobit barvenými polevami během druhého vánočního tvoření. Bez ohledu na věk všech malých cukrářů a cukrářek byla taktika stejná, co nejvíce polevy a co nejbarevnější kreace na každý kousek. Výsledky byly rozkošné.

Vánoční cukroví a pohodu u pohádek nahradilo čtrnáct hráčů sportovním výkonem během amatérského turnaje ve stolním tenisu, který si letos nohejbalový klub naplánoval na 28. prosince. Ve dvou základních skupinách po sedmi hrál každý s každým. I když finále patřilo mužům, mezi hráči byly i tři ženy, které nikomu nedaly nic zadarmo. Protože se neúčastnili vítězové předchozích ročníků, objevila se na stupních vítězů letošního klání nová jména: 1. místo – Vladimír Růt, 2. místo – František Kutíš, 3. místo – Jan Šustr.

Na Silvestra se ve Vrcově uskutečnil již 20. ročník dětského ohňostroje. Světelná podívaná pořádaná hasiči se stále těší velké oblibě diváků místních i z blízkého okolí. Jeho odpálení započalo, když utichl zvon na místní zvonici oznamující šestou hodinu večerní. Přibližně čtyři minuty barevné světelné zábavy nám pomohli vykouzlit i sami diváci, kteří připojili nějakou vlastní donesenou pyrotechniku se slovy: „Doma bychom to viděli jen my, tady



si to alespoň užije více lidí“, za což jim patří velké díky. Za podporu akcí také děkujeme městu Borovany.

*Za ČČK, NK a SDH Vrcov
Jindřiška Frantesová*

Trocnovský rok 2024

Uplynulo to jako nic a máme za sebou další krásný rok v naší osadě, není to samozřejmost a děkujeme za to!

Pojďme si rychle připomenout, co všechno jsme za tento rok zvládli. Začátek roku odstartovala Tříkrálová sbírka, kdy bylo po celé České republice vybráno přes 170 milionů. Pod svá křídla naše trocnovské čtyři krále vzala opět královna Štěpánka Razímová. Podařilo se jim vybrat téměř šest tisíc korun! Do konce zimy pokračovalo tvoření pro nejmenší v osadní budově.

Na jaře jsme se vrhli na zahrádky a po pálení čarodějnic vystavěli společně májku. V tomto roce jsme chtěli vyzdvihnout i naše milované ženy a jejich den oslavit hudbou a posezením, které se konalo 11. května. Na Den dětí jsme přichystali soutěže, sportování a posezení u opékání buřtů. Jako Loučení s létem bychom mohli nazvat rockový Žlába fest v Krčmě u Jana Žižky na konci srpna.



*Posezení s bohatým občerstvením
u příležitosti dne matek doprovo-
dila tentokrát country kapela*

Na Památku zesnulých se nepohnulo ani stébko trávy, ale vůbec to nevadilo a rychlé nohy jsme otestovali při drakiádě. V polovině listopadu proběhlo svatomartinské posezení s kapelou. A jak již bývá zvykem, konec roku je akcí plný. Nejprve tvoření adventních věnců v posledním listopadovém týdnu, potom jejich svěcení v kapličce na návsi a rozsvícení vánočního stromku 1. prosince. A zakončení adventních akcí celorepublikovou akcí Česko zpívá koledy před Krčmou u Jana Žižky 11. prosince.

Závěrem použiji slova našeho předsedy osadního výboru, děkujeme všem, kdo pomáhají tvořit přátelskou atmosféru v dnešním anonymním světě.

Mgr. Pavla Juříčková

← Mezi akcemi v rámci adventu nesmělo chybět tradiční rozsvícení vánočního stromu



Konec roku v Radosticích



Hromadné pečení perníčků se v Radosticích setkalo s velkým úspěchem

Jak jsme psali v prosincovém čísle BZ, i na konec roku měl spolek Přátelé Radostic nachystáno několik akcí, které se podařilo uskutečnit.

V druhé polovině listopadu 2024 jsme se skoro již tradičně sešli na pečení perníčků a sešli jsme se ve vskutku hojném počtu. Sešlo se nás tolik, že nám byla volební místnost těsná a nejen to, bylo nás tolik, že bylo plně využito také veškeré vybavení. Trochu jsme bojovali s troubami, které ke konci akce začaly stávkovat, ale nakonec se všem podařilo napéct si ne jeden, ale dva a více plechů perníčků a odnést si nazdobené dobroty domů. Podle reakcí na radostickém WhatsApp se zdá, že pečení perníčků se vyvedlo, a to je to nejlepší, co si můžeme jako pořadající přát.

Po tři předvánoční středy spolek pořádá podvečerní promítání outdoorových filmů pod hlavičkou Snow Film Festu. Jsme rádi, že si i tyto akce našly své zájemce. I když nás bylo na sále početně méně než při přednáškách či divadelních představeních, v součtu všech tří střed nebyla účast špatná a spokojenost vyjadřovaná vždy na konci promítání od účastníků byla pro spolek impulsem, aby zajistil licence pro další promítání i na sezónu 2025.



Novoročního výšlapu se zúčastnilo téměř 60 radostických občanů

Před adventem jsme se sešli na návsi a po předchozích opravách jsme u malého smrčku rozmístili naše slámové vesničany i s jejich zvířaty. Do Radostic se mezi nás tak vrátil pastýř se svým stádem ovcí, které mu pomáhají hlídat ovčáckí psi, selka a chasník i s jejich slípkami. Letos nám skupinku slámáků rozšířila malá holčička.

Již tradičně na začátku nového roku proběhl Novoroční výšlap. Pokud jsme všichni počítali dobře, jednalo se již o 5. ročník (v roce 2021 díky Covidu se výšlap nekonal), a šlo tak o malé kulaté výročí. I když většina z nás toto nevěděla, nadělili jsme si k této akci rekordní účast. Téměř 60 radostických i přespolních sousedů, doprovázených věrnými psími kamarády, se vypravilo po jedné hodině odpolední z návsi Radostic do Trocnova. U památníku jsme měli nachystané opékání buřtíků a čekali nás i dobroty ze silvestrovské oslavy z naší hospůdky. K chuti přišla káva, čaj a další dobroty, co kdo přinesl. Protože bylo, jako již téměř tradičně, sluníčko a nefoukalo, posezení u ohně bylo fajn. Děkuje všem, kdo s námi vyšlapli a užili si společné pěkné strávené odpoledne.



Opékání špekáčků u památníku v Trocnově

A co nás čeká v novém roce? Spolek opět chystá přednášky, divadelní představení, filmy, ale i sem tam práci. Např. v březnu nás čeká opět akce „Uklidme Česko“ nebo tradiční údržba hortenzií na radostické návsi. Práce i zábavy má spolek opět pro letošní rok připravenou plnou náruč, proto budeme rádi, když se na některé z dalších akcí opět potkáme a prožijeme společnou radost.

Za Přátelé Radostic

Jana Nevěřilová

Radostická kronika vás potřebuje

Radostice, malá vesnička o necelých třech stech obyvatelích, má své kroniky. Je to až neuvěřitelné, ale kroniky jsou s naší obcí spojeny více jak sto let. První, kdo začal psát paměti o Radosticích, byl učitel Jan Žáček a stalo se tak v roce 1909 s otevřením nově zřízené školy v obci. Ve dvacátých letech minulého století byl jedním z prvních pokračovatelů výpomocný učitel pan Bohuslav Petřík, po jeho odchodu z obce se vystřídali u psaní páni Antonín Jankovský, Tomáš Štěrbá, František Novotný, Josef Voda a Jan Pexa. V sedmdesátých letech minulého století převzala kroniku paní Božena Korbelová a posléze paní Růžena Tůmová, od roku 2010 se ujala naší kroniky paní Jitka Havlová. Je obdivuhodné, jak dlouho se v naší obci kronika píše. Je moc dobře, že se tato tradice drží i v současnosti,

v době, kdy je nám AI schopna vše převyprávět, napsat či „vymyslet“ vlastní text. Ovšem ne vždy správně a ve správném kontextu.

Kronika oproti jiným má přímo za úkol chronologicky zaznamenávat děj v časové ose, tak jak se odehrál, popsat jednotlivé události. A to paní Havlová více jak deset let dělala s velkou pečlivostí a ochotou. Do svých zápisů nezahrnovala jen místní radostické dění, ale zaznamenávala i vrtochy a radosti počasí, změny a události z celé České republiky nebo významné světové události.

A jak dnes vlastně taková kronika vypadá? I tady doba postupovala, již se nezapíše ručně do silné červené nebo modré knihy, potažené sametem, ale roční část kroniky se píše na počítači, poté se vytiskne a přikládá do složky radostické kroniky, která se

nachází v archivech Borovan. K tištěnému textu se přidávají i různé přílohy, pozvánky, vstupenky, fotografie či jiné připomínky akcí a událostí, které se k našemu životu vážou a budou jednou hmatatelnou připomínkou časů minulých.

V kronice je zaznamenáno mnoho událostí, které v Radosticích byly, a díky stávající paní kronikářce je připsáno do dlouhé historie Radostic více jak deset let života. Ovšem sil i zdraví ubývá, proto přišel čas, kdy je pomyslné pero potřeba předat dál, aby se naše současnost a budoucnost mohly jednou stát historií v naší radostické kronice.

Proto bych vás, naše radostické spoluobčany, chtěla vyzvat a požádat, kdo by se chtěl ujmout psaní radostické kroniky a navázat na dlouhou šňůru naší historie,

prosím ozvěte se na jeden z následujících kontaktů, ideálně do konce února 2025 (zn. SPĚCHÁ): radostický Wapp, osobně je možné se obrátit na předsedu osadního výboru, pana Bohumila Vacka nebo písemně je

možno využít schránku osadního výboru a knihovny (Radostice 6) nebo e-mail: jana.neverilova@tiscali.cz.

Děkuji všem, kdo se ozvou a dají šanci pokračovat v psaní radostické kroniky

a zároveň moc děkuji stávající paní kronikářce za čas a sílu, kterou nám všem věnovala. Děkuje, Jitko, a přejeme hodně zdraví do dalších let.

Jana Nevěřilová

Folklor a tradice

Za masopustním veselím a růžičkovou koledou

Tradiční masopustní růžičková koleda je v různých podobách k vidění i v některých osadách Borovan a širokém okolí. Během dne zastihnete na obchůzce vsí koledníky s vysokými klobouky zdobenými 365 papírovými růžemi, kteří za doprovodu masopustní písně Červená růžičko zatančí u každého stavení kolečko. Hospodář je odměněn penězi a někde i pohoštěním, ke kterému neodmyslitelně patří slivovice, koblihy, pečivo a maso. Tradičně jsou koledníci doprovázeni průvody masek, žertujícími často i velmi odvážně na účet hospodáře a hospodyně. Kromě tradičních masopustních masek jsou v dnešní době často k vidění maškary reagující na současné společenské dění. Večer obvykle následuje zábava v místních hostincích zakončená pohřbíváním Masopusta.

Tradice masopustu bývala běžná ve městech i obcích, dnes však v plné kráse přežívá jen na několika místech v republice. Velmi živá je právě v našem regionu. Vydejte se za touto jedinečnou lidovou slavností – koledou a zažijte čas plný veselí, zvyků a symbolů.

sobota 22. února

MASOPUST V HLUBOKÉ U BOROVAN

Mládenecká růžičková koleda a průvod tradičních i soudobých masek uskuteční celodenní obchůzku vsí za doprovodu kapely Kramolínka. Den zakončí večerní masopustní zábava s pohřbíváním Masopusta v sále místního pohostinství. Večerem provází kapela K-klub.

sobota 1. března

MASOPUST V RADOSTICÍCH

Mládenecká koleda uskuteční celodenní obchůzku vsí za doprovodu masek a hudebního uskupení. Jejich tradiční kolečko na Červenou růžičku vystřídá u každého domu dámská slaměná koleda, která bude točit kolečka na různé lidové písně. Celý den zakončí merenda v sále pohostinství Radostice, kterou hudebně doprovodí kapela Kocourovo kartáč.

sobota 1. března

MASOPUST VE TŘEBČI

Mládenecká růžičková koleda a průvod masek uskuteční celodenní obchůzku vsí za doprovodu kapely K-klub. Večer se pokračuje taneční zábavou v místním sále a v půlnoci den končí pohřbením Masopusta.

Martina Lošková



Pohřbívání Masopusta ve Třebči



Koledníci a masky ve Třebči



Koledníci a masky v Hluboké u Borovan



Slaměná koleda v Radosticích

■ Ze sportu

Zprávy z plaveckého bazénu ZŠ Borovany

Na přelomu ledna a února jsme v plaveckém bazénu připravili akci pro borovanské školáky:

V pátek 31. ledna 2025 dostanete vysvědčení. V našem plaveckém bazénu jsme pro všechny šikovné školáky připravili na pátek 31. ledna a sobotu 1. února 2025 tradiční akci.

Kdo z vás měl na výpisu vysvědčení samé jedničky a přinese výpis ukázat do pokladny u bazénu, získáte dárek. Máte jednu hodinu plavání zdarma.

Neváhejte a využijte tuto naši nabídku a přijďte si v pátek 31. ledna zaplavat od 17-20 hodin nebo v sobotu 1. února od 14-18 hodin. Mohou vás doprovodit i rodiče. Těšíme se na vaši návštěvu (tato akce se týká žáků naší školy).

Oznamujeme všem návštěvníkům plaveckého bazénu ZŠ Borovany, že o jarních prázdninách od 3.2.2025 – 9.2. 2025 bude provoz bazénu uzavřen z důvodu asanace.

V pondělí 3.2. 2025 se nekoná cvičení Aqua aerobiku. Provoz bazénu bude obnoven od 10.2.2025. To už cvičení Aqua aerobiku bude probíhat. Děkujeme za pochopení.

Dále upozorňujeme:

od pondělí 3. března 2025, po krátké zimní přestávce, zahájí kurz plavání v našem bazénu Baby club, určený pro děti od jednoho roku. Plavání bude probíhat každé pondělí do konce května v čase 15.45 – 17.45 hodin. Plavání opět povede zkušená lektorka p. Kateřina Šťastná. Kdo z rodičů s malými dětmi má o toto plavání zájem, přihlášky vyřizuje p. Caplová na tel. 724 166 169.

Milena Machtová

Jeden kapr nám uplaval

V neděli 15. prosince pořádal oddíl Kuželky Borovany svůj další ročník turnaje „Vánoční kapr 2024“. Mimo členů místního oddílu se turnaje zúčastnily i tři velké skupiny kvalitních kuželkářů z Trhových Svin, Nové Vsi a Chýnova. Opět se prokázalo, že kuželkáři z Borovan mají mezi ostatními oddíly velké jméno, což dokládají i výsledky turnaje. V kategorii mužů startovalo 30 kuželkářů. Mezi prvními pěti se umístili čtyři z Borovan. Konkrétně první místo a zlatého kapra získal Jiří Tröstl výkonem 155 kuželek. Druhý Jiří Janoch srazil 152 kuželek a třetí Josef Svoboda z Trhových Svinů 151 kuželek. Další dva v pořadí Karel Jirkal a Václav Ondok srazili shodně 150 kuželek. Také střed tabulky výsledků na 13. až 16. místě obsadili členové pořádacího oddílu, a to Miroslav Bice-ra, Jiří Malovaný, Josef Malík a Karel Beleš s výkony od 137 po 135 kuželek. V další části tabulky výkonů se umístilo ještě pět místních kuželkářů. Důležité je, že zlatý kapr pro vítěze v kategorii mužů zůstal na místní kuželně. V kategorii žen se v letošním ročníku turnaje nedařilo tak, jako v minulých letech a zlatý kapr pro ženy „uplaval“ do Chýnova pro vítězku Alenu Kovandovou. Její kolegyně Věra Návarová obsadila druhé místo a třetí trofej si odvezla Věra Jeseničnová z Nové Vsi. Domácí reprezentantka Jaroslava Frdlíková obsadila čtvrté místo, ale se stejným výkonem, který dosáhla třetí v pořadí. Páté místo obsadila Vladimíra Bicerová. Mezi patnácti účastnicemi turnaje v kategorii žen ještě bodovaly Iva Soukupová a Marie Dvořáková.

Josef Malík



zleva Jiří Janoch, Jiří Tröstl, Josef Svoboda s oceněními

ZÁJMOVÉ KROUŽKY NA SAFARI

pro školní rok 2024 / 2025

Edukativní a hravou formou, chceme dětem předat nové zkušenosti.

Chovatel zvířat
ZAŽIJTE ŽIVOT ZVÍŘAT!

Každé úterý

Děti se naučí pečovat o vybraná hospodářská zvířata a zoo zvířata (oslík, lama, koza, ovce, prasátko, kůň, velbloud aj.). Nedílnou součástí kroužku je získání povědomí o činnosti na farmách.

Staň se malým pekařem

Každé pondělí

Děti se seznámí s bezpečným používáním kuchyňských nástrojů, naučí se pracovat s receptem a pochopit pracovní postupy.

Výtvarný a tvořivý kroužek

Každý čtvrtek

Děti zapojí svou dětskou tvůrčí fantazii, procvičí jemnou motoriku a odnesou si mnoho krásných výrobků na památku.

SAFARI RESORT
odpočinkové středisko

OBJEDNÁVKY NA:

Tel: + 420 382 222 222. E-mail: info@safariresort.cz

Adresa: Hluboká u Borovan 26, 373 12 Borovany

Aktivitu provozuje nezisková organizace.

SRPDS při ZŠ Borovany ve spolupráci s MC Borovánek pořádá další

DESKOHRÁTKY

pro děti i dospělé

Sobota 22. února 2025

9:00 – 12:00 v MC Borovánek

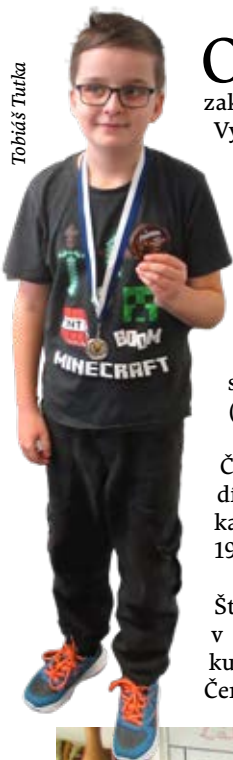
Vstupné zdarma

Baví vás deskové hry? Neváhejte a přijďte se pobavit společně s námi.

Zajímají vás další termíny či informace k Deskohrátkám, pak nám napište na e-mail: srpdsborovany@seznam.cz a my vás zařadíme do WhatsApp skupiny, kde vám už nic neunikne.

Žakovský vánoční turnaj 2024

Tobiáš Tutka



Oddíl Kuželky Borovany trénuje jeden rok jedenáct žáků ve věku od 10 do 14 let. Toto období bylo zakončeno v sobotu 21. prosince vánočním turnajem. Výsledky prokázaly velmi dobrou kvalitu osvojených pravidel všech částí hry, i když vše závisí i na psychickém stavu hráče, ale také, jak ruka poslouchá to, co jí mozek přikazuje. Soutěž se skládala z 2x (15+15) hodů. Rozdělení žáků do skupin bylo podle jejich věku takto:

Dívky 10 a 11 let: Zlatou medaili získala Zuzana Kotlíková (10) za 197 kuželek. Těsně za ní obsadila druhé místo Lucie Jechová (11) s výkonem 191 kuželek a třetí byla Marie Vacková (10) se 168 kuželkami.

Dívky 13 a 14 let: Zlatou medaili získala Marie Černá (14) výkonem 221 kuželek. Druhá v pořadí se umístila Oldřiška Šimáková (14) s 213 kuželkami a třetí místo patří Elišce Demeterové (13) za 192 kuželek.

Chlapci 11 až 14 let: Zlatou medaili získal Marek Štauber (12) za výkon 225 kuželek před druhým v pořadí Matějem Kotlíkem (14) s výkonem 208 kuželek a třetí místo obsadil nejmladší z chlapců Jan Černý (11) za výkon 205 kuželek.



zleva Zuzana Kotlíková, Lucie Jechová, Marie Vacková

V kategorii chlapců ve věku 10 let startoval pouze Tobiáš Tutka, který měl výkon 148 kuželek.

Pro zdravotní potíže absolvovala jen polovinu soutěže Vendulka Kotlíková (16) s výkonem 111 kuželek.

Všichni soutěžící obdrželi podle svého umístění nejen kovové, ale i čokoládové medaile.

Josef Malík



zleva Marek Štauber, Matěj Kotlík, Jan Černý



zleva Oldřiška Šimáková, Marie Černá, Eliška Demeterová

Shiatsu Do

Petra Dvořáková, DiS.

Nabízím japonskou terapii Shiatsu společně s Dornovou metodou.

- » šíje, krční, hrudní, bedrokřížová páteř - blokády
- » ošetření horních i dolních končetin dle meridiánů
- » ampuku - ošetření hara
- » kosmetické a relaxační Shiatsu Do
- » reflexní Shiatsu chodidel, kotníků a prstů
- » Dornova metoda

Mladošovice 16, Třeboň
www.shiatsuterapie.cz, PD.Mladosovice@seznam.cz

Lekce baletu pro děti od 4 let a dospělé

Kde: Namasté Nikola sportcentrum
Domanín 170

Veškeré informace na stránkách
www.baletni-skolicka-farkotova.cz
nebo na telefonu
+420 731 225 606

Tipy pro volný čas

Kam za odpočinkem a relaxací

Chladné zimní dny přímo vybízejí k relaxaci a odpočinku někde v teple. Nechte se inspirovat horkými tipy z nejbližšího okolí:

Wellness centrum

Kde: Hotel Alf, Žižkovo nám. 2, 373 12 Borovany

Nové wellness centrum hotelu Alf nabízí finskou saunu, bio saunu, parní saunu, vířivku s tryskou MILK O2, solárium, Kneippův chodník, relaxační zónu, vyhřívanou lavici, polévací vědro. Vstup umožněn pouze bez plavek, smíšené saunování.

Vstupné 390 Kč/90 minut, 450 Kč/120 minut. Možnost zakoupení permanentky 5+1 vstup zdarma.

Možnost privátní rezervace vířivky pro 1-2 osoby 60 minut/950 Kč. Otevírací doba denně 14–21 h. Rezervace na telefonním čísle 602 169 285 nebo 728 505 100.

Saunový svět

Kde: Lázně Aurora, Lázeňská 1001, 379 01 Třeboň

Místo, které osvěžuje, oživuje a uklidňuje. Suchý horký vzduch finských saun podporuje krevní oběh a posiluje imunitní systém. V parní lázni pomáhá vlhký a horký vzduch obzvláště dobře relaxovat a uvolňovat svaly. Vstup do celého saunového světa je umožněn pouze bez plavek, saunování je smíšené.

Vyzkoušíte: Saunu Finestra s panoramatickým výhledem a teplotou 80–95 °C, Saunu Cerimoniale se saunovými ceremoniály a teplotou 80–95 °C, parní lázeň Caldarium s příjemnými 40 °C a vlhkostí vzduchu až 100 %, Bylinnou saunu Erba, která propojuje tradiční saunování s aromaterapií při teplotě 60–70 °C, solnou parní lázeň Vapores s vlhkostí vzduchu 100 % a teplotou 36–45 °C a dále zážitkové sprchy s různými proudy vody (jemná mlhovina, přívalová sprcha, tropický déšť) obohacenými o aromaterapii či coloterapii, Kneippův chodník tvořený bazénky střídajícími teplou a studenou vodu, ledovou studnu s ledovou tříští nebo peelingy v parní kabině. Vstupné: 250 Kč/60 minut, 580 Kč/180 minut. Otevírací doba denně 12–22 h.

Solná finská sauna

Kde: Lázně Aurora, Lázeňská 1001, 379 01 Třeboň

Provoz solné finské sauny je odlišný od ostatních provozů saunového světa (pondělí se saunují pouze muži, úterý pouze ženy, od středy do neděle je sauna smíšená) a je od něj oddělen (jedná se o původní provoz wellnesscentra).

Horký vzduch prosycený solí působí na atopický ekzém, astma a infekce horních cest dýchacích. Součástí sauny je venkovní ochlazovací bazén. Provozní teplota: 80–95 °C.

Vstupné 200 Kč/60 minut. Otevírací doba denně 12–22 h.

Finská sauna

Kde: Areál sportovní haly TJ Spartak Trhové Sviny, Tovární 910, 37401 Trhové Sviny, Česko

V provozu od 1. 10. do 31. 3, správce Zdeněk Karba, tel.: 777 171 836. Provozní teplota sauny 80–95 °C, ochlazovací bazén, sprchy. Možnost zapůjčení ručníků a prostěradel. Možnost soukromého pronájmu sauny po dohodě se správcem.

Otevírací doba: každé pondělí 16–21 h muži, každé úterý 16–21 h ženy, jednorázové vstupné 200 Kč bez omezení času.

Pivní lázně, sauna a vířivka

Kde: Zevlův mlýn, Jižní město 143, 373 33 Nové Hradky v jižních Čechách

Pivní lázně

Vyzkoušejte na vlastní kůži blahodárné účinky Chmelové a Kvasnicové pivní lázně. 60 minut koupel a odpočinek na lehátku a neomezená konzumace piva ze Zevlova mlýna. Cena pro 2 osoby 1200 Kč.

Sauna a vířivka

Hodina relaxace až pro 4 lidi. V prostorách wellness budete jen vy. Cena: 500 Kč/hodina (maximální kapacita 4 osoby). Rezervace na tel.: 777 763 000 nebo info@zevlumlyn.cz.

Privátní finská sauna

Kde: Hotel Rezidence, Náměstí republiky 1, 373 33 Nové Hradky

Možnost pronájmu malé finské sauny a přilehlé odpočívárny s nově vybudovanou vířivkou.

Cena 1 000 Kč/hod. (až pro 4 osoby, další osoby za poplatek). Rezervace: info@rezidencenh.cz, 386 108 200

Sole-felsen welt

Kde: Albrechtser Str. 10-12, 3950 Gmünd, Rakousko

Svět saun v rakouském Gmündu známý úchvatným prostředím a pestrým výběrem saun a parních lázní. Zde najde každý to pravé. Vstup umožněn pouze bez plavek, smíšené saunování.

Vyzkoušíte: Sauny (achátová 80 °C, křišťálová 95 °C, borovicová 60 °C, solná 90 °C, lesní 85 °C, panorama 80 °C), saunové ceremoniály, různorodé možnosti ochlazení (sprchy, vědra, sněhová sprcha, ledová tříšť, bazény, rybník), parní lázeň, infrasauna, relaxační a odpočinkové zóny.

Otevírací doba

Neděle–čtvrtek 9–22 h, pátek a sobota 9–23 h. Otevřeno 365 dní v roce.

Cena vstupného koupání + saunový svět: celodenní 40,50 €, 4 hodiny 35,90 €. Vstupenky zakoupíte za zvýhodněnou cenu i v Infocentru Borovany (celodenní za 890 Kč, 4 hodiny za 750 Kč).

Martina Lošková



Panorama sauna v rakouském Gmündu



Finská sauna na Zevlově mlýně

Astronomický koutek ÚNOR 2025

Viditelnost planet v únoru:

Merkur: na konci měsíce nízko nad západním obzorem. 25.2. zapadá v 18 h 47 min.

Venuše: večer nad západojihozápadním obzorem. 5. února zapadá ve 21 h 12 min, 25. února zapadá ve 20 h 56 min.

Mars: po celou noc. 10.2. zapadá v 6 h 28 min, 20.2. zapadá v 5 h 43 min.

Jupiter: po většinu noci kromě rána. 10.2. zapadá ve 3 h 15 min, 20.2. zapadá ve 2 h 38 min.

Saturn: v první polovině měsíce nízko nad západním obzorem. 10.2. zapadá v 19 h 30 min, 20.2. zapadá v 18 h 57 min.

Slunce: východy a západy Slunce v únoru 2025: 15.2. 7 h 10 min – 17 h 19 min; 25.2. 6 h 51 min – 17 h 36 min.

Slunce vstupuje do znamení Ryb dne 18.2. 2025 v 11 h 6 min.

Měsíc: 16.2. vychází ve 21 h 49 min; 21.2. vychází ve 2 h 34 min.

Pohled na oblohu 15. 2. 2025 kolem 20. hodiny večer

Při pohledu na jih vidíme souhvězdí Orion, pod ním souhvězdí Zajíce a vlevo od něj Velkého psa s nejjasnější hvězdou Sírius. Hvězdy Sírius, Prokyon v Malém psu, Betelgeuse nahoře vlevo v Orionu a tři hvězdy v jeho pásu tvoří velké písmeno „G“. V Blížencích je vidět planeta Mars, vpravo od ní v Býku je planeta Jupiter.

Na východě je souhvězdí Lva. Nad ním (vlevo) Malý lev a (vpravo) Rak.

Při pohledu na západ je vidět planetu Venuše, vysoko nad obzorem je Perseus a pod ním Trojúhelník. Vpravo od něj je Andromeda a pod ní Pegas. Vlevo od Venuše je souhvězdí Velryba.

Severnímu obzoru vládne Malý medvěd a kolem něj se obtáčí souhvězdí Had. Velký vůz (Velká medvědice) je vpravo a ojí obloukem míří na jasnou hvězdu Arctur.

Pozorování Saturnu, Venuše a Jupitera

Pozorování Saturnu a Venuše v Borovanech dne 29.12.2024 hvězdářským dalekohledem (objektiv Zeiss 80 mm, ohnisková vzdálenost 1 200 mm, ortoskopické okuláry 10 a 25 mm). Objekty jsme sledovali společně s mým vnukem Bohumírem, který chodí do 4. třídy. Vnuk viděl i měsíc Saturnu Titan, jehož polohu vůči Saturnu jsem následně ověřil v elektronické hvězdářské ročenke. Titan měl jasnost 8,4 mag. U Saturnu byly krásně vidět jeho prstence. Venuše vykazovala fázi 0,6 – podobně jako Měsíc. Pozorování jsme prováděli v době mezi 17 h 45 min a 18 h 13 min. Navíc jsme se chystali sledovat i zákryt Saturnu Měsícem 4. ledna 2025, počasi nám ale nepřálo, v ten den bylo zataženo.

10. ledna 2025 se Venuše nachází v nejlepší společnosti dalších planet. 14. ledna 2025 se Měsíc přiblíží k Marsu. 15./16. ledna 2025 je Mars v opozici se Sluncem. 18. ledna 2025 se Venuše setká se Saturnem.

Použitá literatura: Hvězdářská ročenka 2025 v elektronické podobě, počítačové planetárium a webová stránka České astronomické společnosti (ČAS).

Všechny časy jsou ve SEČ.

Kratoška Bohumír

Únor v Zoo Dvorec

Letošní jarní prázdniny připadají pro okres České Budějovice hned na první únorový týden a navazují na pololetní prázdniny. Děti tak určité uvítají delší volno. Kam s dětmi během těchto dní? Každý nemá příležitost vydat se za zimními radovánkami do hor nebo odcestovat za teplem. V zoo jsme pro rodiny s dětmi připravili program na téma Orientace v přírodě. Na děti bude čekat určování světových stran, vyhledávání indicií, práce s busolou, orientace dle přírodních úkazů a podobně zajímavé úkoly. Nudit se u nás rozhodně nikdo nebude. Součástí prázdnin jsou oblíbená komentovaná krmení a s jistotou můžeme říct, že budou k vidění loňská i letošní mláďata. Atmosféra v zoo je v zimním období odlišná, ale přesto zajímavá. Výhodou je nižší návštěvnost a o to větší příležitost k pozorování zvířat.

V únoru nás čeká také oslava svátku zamilovaných sv. Valentýn a to od 15.2. do 16.2. K této příležitosti přichystáme zvláštní „zamilovanou stezku“ s fotokoutkem.

Informace k programům jsou zveřejněné na www.zoodvorec.cz.

Plánované akce na březem:

2. 3. Světový den divoké přírody

30. 3. Zahájení hlavní sezóny a den ptactva

Jaké byly Vánoce u zvířátek

Vánoční svátky a prázdniny roku 2024 proběhly ve velmi příjemném duchu. Ježíšek myslel na zvířátka a nadělil jim dárky s pamlsky. Jestli si myslíte, že zvířátka dostala sladkosti, tak to se mýlíte. Zvířatům bylo přilepšováno tím, že do bedýnek byly vloženy oříšky, rozinky nebo třeba sušený hmyz. Šelmám bychom se tímto nezavděčili, a tak dostaly hlavně maso, které si musely vybalit z papírových beden. Pozůstatky po nadílce neudělaly radost ošetřovatelům, kteří nastoupili na směnu na Boží hod. To už ale patří k práci v zoo. Velký zájem projevili návštěvníci o noční komentovanou prohlídku, která je již vánoční tradicí. Zájemci přijeli i ze vzdálenějších míst a nejdelší cestu vážili dokonce až z Prahy.

Jana Ambrožová



LEDEN ÚNOR BŘEZEN

Otevřeno o víkendech a prázdninách 11:00 – 16:00

11. 1. 2025
Medvědí narozeniny – od 14 hodin

31. 1. – 7. 2. 2025
Pololetní a jarní prázdniny

14. 2. – 16. 2. 2025
Zoo Valentýn

2. 3. 2025
Světový den divoké přírody

30. 3. 2025
Den ptactva a otevírání sezóny

Podrobné informace najdete na
www.zoodvorec.cz

Zoo Dvorec – oficiální stránky
 zoodvorec

MAS Sdružení růže



Vážení čtenáři,
máme tu nový rok 2025 spolu s novými výzvami a příležitostmi. Rádi bychom se však s vámi ohlédlí za uplynulým rokem 2024, který byl velmi pestrý co do rozmanitosti aktivit. Když jsme si položili otázku „Na co jsme hrdí a co se povedlo?“, vyvstalo nám několik čísel (ta nemají vyjadřovat pouze kvantitu, ale i kvalitu). V přiloženém obrázku se můžete podívat na graficky zpracované úspěchy naší a vaší MAS Sdružení Růže.
Těšíme se, co nás společně čeká v nadcházejících dvanácti měsících! S přáním všeho dobrého

MAS Sdružení Růže

2024 V ČÍSLECH A UDÁLOSTECH

Chcete se dozvědět více?
Stačí načíst QR kód.



10 – V březnu jsme ocenili celkem 40 mladých talentů z regionu v rámci akce Talent v MAS. Za Borovany bylo oceněno **10 úspěšných dětí**, jmenovitě K. Beňová, L. Čermák, R. Čutka, V. Kotlíková, J. Lhotka, T. Nevěřil, A. Oesterreicher, E. Pitálek, T. Pitálková, J. Sobotík.

20 – 22. června 2024 MAS Sdružení Růže oslavila **20 let** své existence a oficiálně ztratila status “teenager”. Kulaté výročí jsme ve velkém oslavili u Velkého rybníka v Trhových Svinech. Na hlavním podiu předvedli své Taekwondo i členové Gladiators Gym Borovany.

21 – V létě proběhlo **Velké prázdninové putování**; sbírala se razítka z míst na území Destinace Novohradsko-Doudlebsko. Cílem akce bylo v rámci rodinných výletů společně poznávat zajímavá místa v našem blízkém okolí. Celkem bylo možné navštívit **21 míst** a do putování se zapojili i 4 žáci ze ZŠ Borovany (M. Pojsl, J. Pojsl, S. Gondeková, E. Ochozková) a 1 předškoláčka z MŠ Borovany (M. Labudová).

34 – V Borovanech jsme pomohli 34 osobám při žádostech o dotace na nové kotle v rámci NZÚ Light. 9 projektů je v realizaci a 25 projektů je již ukončených.

Vzdělávání – V rámci podpory **předškolního a školního vzdělávání** proběhly nejrůznější aktivity, do kterých byly zapojeny i tyto školy: MŠ Borovany, ZŠ Borovany a ZUŠ Borovany. Jednalo se o aktivity jako setkání ředitelů, Cesty za poznáním či Participativní rozpočet pro předškoláky nebo kufry do škol rozvíjející finanční gramotnost.

Komunita – V Borovanech pořádáme nejrůznější **aktivity, semináře a workshopy**. V roce 2024 tomu byl kurz Chytrý telefon od A do Z, seminář o přírodní hormonální terapii či komentovaná prezentace fotografií s názvem Procházka po zříceninách jihočeských hradů.

Rozvoj regionu – Usilujeme o rozkvět našeho regionu v oblastech **zemědělství a inovativního podnikání**. Podpořili jsme celkem 39 projektů, z čehož jeden vybraný projekt je z Borovan. Jedná se o dotaci na vybavení provozu pro firmu PVT Janeček s.r.o.

Rozvoj obcí – Záleží nám na **rozvoji obcí**, Borovany nevyjímaje. Vyhlásili jsme celkem 3 výzvy (Kultura II, Veřejná prostranství II, Vzdělávání I) a vybráno bylo celkem 5 projektových žádostí.

Anna Poláčková

Ušetřete náklady za energie

Uniká vám teplo netěsnícími okny či nezateplenými částmi domu? Trápí vás vysoké účty za ohřev vody? Chcete vyměnit stávající zdroj tepla? Máte nízký příjem a na renovaci chybí peníze? Pomůžeme vám! MAS Sdružení Růže pomohla již s 305 žádostmi v celkové výši 35 569 997 Kč.

Údaje k 10. 1. 2025

Obce v území MAS	Celkem projektů	Projekty v realizaci	Ukončené projekty	Výše přidělené dotace
Benešov nad Černou	23	3	20	2 438 000 Kč
Borovany	34	9	25	4 187 300 Kč
Čížkrajice	4	4	0	741 100 Kč
Dobrá Voda u Č. B.	19	3	16	1 794 071 Kč
Dolní Dvořiště	8	1	7	726 000 Kč
Horní Stropnice	16	3	13	1 609 900 Kč
Hranice	2	0	2	240 000 Kč
Jílovce	13	5	8	1 587 022 Kč
Kamenná	2	0	2	228 000 Kč
Ledenice	29	8	21	4 073 800 Kč
Ločnice	10	2	8	1 164 300 Kč
Malonty	8	1	7	999 500 Kč
Mladošovice	4	1	3	540 574 Kč
Nové Hradky	12	5	7	1 542 200 Kč
Olešnice	14	4	10	1 518 000 Kč
Ostrolovský Újezd	1	0	1	86 000 Kč
Petrův	7	1	6	712 000 Kč
Slavče	3	0	3	486 000 Kč
Srubbec	11	1	10	1 376 000 Kč
Strážkovice	6	0	6	500 000 Kč
Svatý Jan nad Malší	7	5	2	829 800 Kč
Trhové Sviny	42	13	29	4 811 000 Kč
Ostatní obce mimo území MAS	30	5	25	3 379 430 Kč
CELKEM	305	74	231	35 569 997 Kč

KONTAKTUJTE NÁS:

Mgr. Adéla Pixová – 774 743 470 – pixova@mas.sdruzeniruhe.cz
Jaroslav Zeman, DiS. – 602 468 377 – zeman@mas.sdruzeniruhe.cz

PAPÍRNICTVÍ HRAČKY

Žižkovo náměstí 110, Borovany
Martina Bečková IČO:10991550

Sortiment:

- * Hračky
- * Školní potřeby
- * Kreativní tvoření
- * Balicí potřeby
- * Kancelářské doplňky
- * Kopírování
- * Prání

Otevírací doba:

PO 9.00 – 17.00
ÚT 9.00 – 17.00
ST 9.00 – 17.00
ČT 9.00 – 17.00
PÁ 9.00 – 17.00
SO 9.00 – 17.00
NE zavřeno

PILA TŘEBEČ – BROUSKŮV MLÝN

Palivové dřevo
Truhlářské řezivo
Paletové přířezy
Stavební řezivo
Výkup dřev
Zakázkový pořez
vlastního dřeva
Sušení řeziva



PO–PÁ 6–15.30

Kontakt: Výrobní areál Jihočeské
katolické lesy s.r.o.

Třebeč 24, 373 12 Borovany

TEL: 777 495 260,

E-MAIL: HRUBY@JCKL.CZ

AKCE STŘEŠNÍ LATĚ 13,60 Kč/ BM

MALÍŘSTVÍ

ŘEZÁČ

+420 739 547 667

rezac.mil@post.cz

Nabídka malířských a natěračských prací v bytových i nebytových
prostorech včetně přípravných zednických a štukatérských prací. Výběr
z široké nabídky strojně i ručně tónovaných barev. Preciznost a předání
prostor v čistém stavu je samozřejmostí.



REALITNÍ MAKLÉRKY
PRO TUTO OBLAST
Dana Pivonková
Eliška Pivonková
Tel. 605 187 042
RE/MAX
G8 Reality



Prodej bytu 3+1, ul. Hlubocká, Borovany
více informací na tel. 739 11 22 77, makléřka Eliška Pivonková



AUTOSERVIS



PETR KUBÍČEK

- AUTOSERVIS
- DIAGNOSTIKA
- PNEUSERVIS AUTO+MOTO
- PŘÍPRAVA NA STK
- ZAJIŠTĚNÍ STK



TEL.: 773 963 583
TŘEBEČ 77, 373 12 BOROVANY



Rádi vám poskytneme právní pomoc
např. v těchto záležitostech:

- převody nemovitostí – darování, prodej, koupě
- rozvod manželství
- náhrada škody včetně škody na zdraví
- zastupování u soudu ve věcech občanskoprávních a trestních
- dědickém řízení

Najdete nás na naší pobočce v Trhových Svinech
na adrese Žižkovo náměstí 92, Trhové Sviny, 374 01
(naproti městskému úřadu, vedle České spořitelny)

úřední hodiny Trhové Sviny:

středa: 13:00 - 17:00,

jinak po předchozí telefonické domluvě

www.advokatibudejovice.cz

Tel.: 387 200 681 Mob.: 601 385 562



POTŘEBY PRO DOMÁCNOST
DROGERIE
BARVY – LAKY
SPOJOVACÍ MATERIÁL

DOMÁCÍ POTŘEBY BOROVANY

(nad supermarketem Trefa)

DROBNÉ ELEKTRO
FARMÁŘSKÉ PRODUKTY
VÝROBA KLÍČŮ

tel. 702 401 837

OTEVŘENO

PO–PÁ 8:00–12:00 13:00–17:00
SO 8:00–11:00

Vinárna POD VĚŽÍ

Roman Adamec



Otevřeno:

neděle až úterý – zavřeno

středa – čtvrtek 15 - 20 h

pátek – sobota 15 - 22 h

Prodej stáčených i lahvových vín

Posezení, možnost rodinných oslav

Tel.: 724 542 998

Těšíme se na vás!

Zveme Vás na příjemné podvečery strávené
v klidu u krbu se sklenkou dobrého vína,
punče či svařáku.

Máme v nabídce výborné zákusky.

ZAHRADY OUPIC

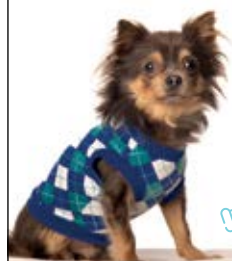
Kompletní realizace zahrad a mnoho dalších činností
v zahradnických pracích (kvalita a dobrá cena)

Tel.: 604 231 577, www.zahradyoupic.cz



Vicer
reality

**Kupte s důvěrou,
prodejte s úspěchem.**



Za svého
páníčka
ručím!



739 093 739



ZEMNÍ A VÝKOPOVÉ PRÁCE

KONTEJNERY – AUTODOPRAVA



Jan Maroušek



servis@azanatura.cz



776 88 66 44



Ohrazení 47, Ledenice

Ing. Pavel Tlamsa

STAVEBNÍ PROJEKTANT

projektová činnost ve výstavbě

- projektová dokumentace
novostaveb i stavebních úprav
- zajištění inženýrské činnosti

Polní 656, Borovany 373 12

tel. 775 399 200

e-mail: tlamsap@seznam.cz

ČEVAK a.s. přijme

**STROJNÍKA VODOHOSPODÁŘSKÝCH ZAŘÍZENÍ
BOROVANY**

Hlavní pracovní náplň (částečný úvazek)

- obsluha úpravní pitné vody
- výroba pitné vody
- kontrola a základní údržba strojních zařízení
- kontrola a údržba objektu úpravní pitné vody

Požadujeme

Vzdělání SOU technického zaměření výhodou
Technické povědomí
Samostatnost, zodpovědnost
Základní počítačovou gramotnost

Nabízíme

Práci odpovídající v průměru 21 hod/týden
Stravenkový paušál 123 Kč
5 týdnů dovolené krácených dle úvazku
Další zaměstnanecké benefity
Nástup - duben 2025

Kontakt: Pavel Božák, vedoucí provozního střediska Borovansko
tel. +420 602 421 814; e-mail: pavel.bozak@cevak.cz

ČEVAK a.s.
Severní 2264/8, 370 10 České Budějovice
www.cevak.cz/kariera



KOMINICTVÍ / Dan Podařil

- » Kontrolní prohlídky spalinových cest včetně vystavení kontrolní zprávy
- » Čištění komínů a kouřovodů
- » Čištění kotlů a kamen na pevná paliva

Tel.: 774 951 804, e-mail: dan-podaril@seznam.cz

MASÁŽE VÁŽKA

Jaroslava Smutná

- *masáže – reflexní, bodové, rekondiční, drenáže
- *infrasauna
- *ruční lymfodrenáže
- *uvolňovací a protahovací techniky
- *alternativní měkké techniky, psychosomatika

Vodárenská 160, Borovany, tel.: 734 333 140

KOMPLETNÍ ELEKTRIKÁŘSKÉ PRÁCE

- rozvody v domech, bytech
- antény, domácí telefony
- poruchy, opravy
- zajištění revize
- elektroinstalace v novostavbách
- elektroinstalace při rekonstrukcích

✉ skolkaelektro@seznam.cz
+420 775 271 337

MICHAL
ŠKOLKA
ELEKTRIKÁŘ

Kadeřnický salón Romance Alena Bláhová – Hanzalová

Žižkovo nám. 146, Borovany

Tel.: 723 862 171

Každé úterý od 9 – 16.30 h

Zatím bez objednání, popřípadě na domluvě.

Nabízíme k pronájmu skladové kontejnery o velikosti 15 m² a 29 m², které se nachází na zpevněné manipulační ploše s přístupem z obecné komunikace.



Areál je přístupný 24 hodin denně a je monitorován kamerami.

Cena pronájmu 1240 Kč + DPH.

Tel.: 724 102 822, e-mail: hruska@finneon.cz

ZEMNÍ a VÝKOPOVÉ PRÁCE

- minibagr do 3,5 tuny
- dovoz a odvoz materiálu
- 12t nákladní vůz, 7t kontejner



Pavel Koranda

Jílovce 215

Tel.: 608 271 659

kory.pavel1@seznam.cz

P. Svíták
STAVEBNINY

IC: 606 43 714

STAVEBNINY, AUTODOPRAVA, NÁSTROJAŘSTVÍ
PRODEJNÍ SKLAD:
373 12 BOROVANY, UL. PETRA Z LINDY

STAVEBNÍ MATERIÁL A NÁŘADÍ, SUCHÉ MALTOVÉ SMĚSI Cemix®
www.stavebninysvitak.cz

TEL./FAX: 387 981 589 ■ MOBIL: 602 174 920 ■ E-MAIL: P.SVITAK@VOLNY.CZ

MANDA LEDENICE

prodej všech druhů písků, drtí, kačírků

UHELNÉ SKLADY LEDENICE NABÍZEJÍ:

- Kvalitní uhlí dovezené přímo z uhelných pánví BÍLINA zaplachtovanými kamiony
- Hnědé uhlí – Brikety
- Rozvoz uhlí zdarma při množství 15 q
- Skládání dopravním pásem

UHELNÉ SKLADY LEDENICE
- TEPLA VAŠEHO DOMOVA

PRACOVNÍ DOBA:
pondělí - pátek 7-11 11,30-16 hod.
sobota 7 – 10.30 hod.

tel.: 387 995 427, 607 100 980
skladyledenice@seznam.cz

UHELNÉ SKLADY BORŠOV NAD VLTAVOU

Nabízíme sortiment:

- černé a hnědé uhlí, brikety, koks
- štípané palivové dřevo
- písky, drtě, šterky a okrasné kačírky
- mulčovací kůra, zahradní zemina

Nabízíme služby:

- doprava sklápěč a kontejner 5 t
- odvoz sutí a výkopu na skládku
- přistavení a pronájem kontejnerů

NAD 20 q ROZVOZ UHLÍ ZDARMA
složení uhlí pásovým dopravníkem

☎ **387 250 500, 602 409 423** ☎

Otevírací doba a rozvoz
Po – Pá 7.00 – 15.30 hod.

www.uhloterm.cz




postele • **skříně**
kuchyně • **komody**
židle • **botníky**
křesla • **věšáky**

**ZAKÁZKOVÁ
VÝROBA**

**Výstavní
slevy sedaček
+ stolek zdarma!**

**MATRACOVÉ
STUDIO**

REŠETO®

Matrace skladem!

- vše možno vyzkoušet na prodejně
- jsme odborně zaškoleni, pomůžeme s výběrem
- **standardní i atypické rozměry**
- matracové chrániče, polštáře a přikrývky

Adresa: Třeboň, Pražská 1009, u čerpací stanice MOL,
Po-Pá 9-17h, So 9-12h, tel.: 777 152 256, 608 980 362,
email: nabytekacko@email.cz, web: www.nabytekacko.cz




... i kámen má svou duši ...

Největší Jihočeská pohřební služba a kamenictví

kompletní služby v pohřebnictví 24 hod. denně
 provozujeme vlastní obřadní síň v Českých Budějovicích
 smuteční síň v Borovanech I v Trhových Svíněch

jiné pohřební služby jen přeproductávají naše služby navýšené o svou marži

vlastní vazárna smuteční vazby dle vašich požadavků
 vždy zcela čerstvé květiny objednané na konkrétní pohřeb
 saténové smuteční stuhu s tiskem na PC zaručují nejvyšší kvalitu a vzhled

výkopy hrobu s odvozem zemin (čistý hrob i okolí)
 pomníky urnové, jednohroby, dvojhroby kvalita/cena

kanceláře - Trhové Sviny, Třeboň, 2x Č. Budějovice

Je pro Vás důležitá některá položka zdarma,
 nebo záleží na celkové ceně a maximální péči?

800 66 66 88

www.psmemory.cz
www.kamenictvi-memory.cz

PNEUSERVIS AUTOSERVIS

+420 721 88 00 88

- nově dekarbonizace motorů
- servisní a garanční prohlídky
- zajištění STK + emisí
- servis autoklimatizací R134a, R1234yf
- seřízení geometrie kol

PNEUSERVIS
AUTOSERVIS PETRÁŠ

Trocnovská 607, Ledenice (směr Borovany) / www.autopetras.cz

**ZDARMA
NÁHRADNÍ
VOZIDLO
PO DOBU OPRAVY**

Ing. Kateřina Dvořáková ZEMĚMĚŘIČ

- vytyčení staveb
- geometrické plány
- oddělení pozemků
- výškové a polohopisné podklady
- vytyčení hranic pozemků

Budějovická 140

373 12 Borovany

tel.: 608 819 989, 387 981 536

SATELITY - ANTÉNY

- instalace a prodej
- servis a poradenství
- propojení a nastavení elektroniky

D. Pavlík,

www.pavliksat.cz

email: pavliksat@volny.cz

tel.: 723 423 456,

Třeboňská 529, Borovany

BOROVANSKÁ LÉKÁRNA

Otevírací doba:

Po-Pá 8.00-12:00, 13:00-16:00

Nabízíme rozšířený sortiment léků, široká nabídka potravinových doplňků, dětské výživy, homeopatie, kosmetiky. K dispozici klientské slevové karty.

Tel. 387 200 268

Umělecké kovářství a zámečnictví

Výroba kovaných i svařovaných pojezdových bran, plotů, mříží, interiérových a exteriérových doplňků, vše co si zákazník přeje.

Zavolejte - vymyslím, nakreslím, vyrobím.

Miroslav Tomášek

374 01, Těšínov 67

736 688 056

www.umelecky-kovar.eu



Martin Š t ě ch

Ing. Miroslav K a d l e č e k

GEODETICKÁ KANCELÁŘ LEDENICE

www.gkl-ledenice.cz

geometrické plány a ostatní geodetické práce

e-mail: stech.martin@atlas.cz

mobil: 775 665 035

info@gkl-ledenice.cz

mobil: 602 662 693

Na Zahradách 630, Ledenice

OPRAVY AUT PNEUSERVIS

výměna provozních kapalin · opravy podvozků, brzd, výfuků, atd.
geometrie · příprava a zprostředkování STK + Emisí
kompletní pneuservis osobních vozů · pískování · oprava alu ráfků
prodej pneu dle vašeho výběru · prodej náhradních dílů
a další služby na přání zákazníka

+420 725 710 091

V. Weisfeit

Žižkovo náměstí 24

373 12 Borovany

Vjezd z ulice U Haltýře (naproti škole)

OPTIKA HOSNEDL s.r.o.

Žižkovo nám. 107,

373 12 Borovany

MĚŘENÍ ZRAKU

Jaroslava Hosnedlová

oční optik - optometrista

Petr Hosnedl, DiS.

oční optik

PROVOZNÍ DOBA

Po	8.00 - 12.00
ÚT	14.00 - 18.00
ST	14.00 - 18.00
ČT	zavřeno
Pá	8.00 - 14.00

777 098 551

MUDr. HELENA SYBODOVÁ

oční ordinace VidiMedix s.r.o. 605 569 080

TERMÍN OČNÍ ORDINACE

20. 2. 2025 9.30 - 15.00 HOD

BeAtyp

Atypické betonové výrobky / Pronájem kontejnerů
Nákladní doprava / Prodej štěrku, písků, recyklátu
Demolice objektů / Odvoz a likvidace suti / Zemní práce

vše na www.beatyp.cz

kontakt: beatyp@seznam.cz

tel: 723 221 004

sídlo: Borovany u Č. Budějovic 373 12